

MEDEA NORSIA GIOVANE

I.

La grande stagione dei «Triestini a Firenze»¹ viene fatta incominciare di solito nel 1908, quando all'Istituto di Studi Superiori comparve Scipio Slataper; cui seguirono, in tempi e con percorsi differenti, Guido Devescovi, Enrico Burich, Augusto Hermet, Enrico Elia, Giani Stuparich, Biagio Marin, Dario de Tuoni, Alberto Spaini, Mario Angheben, Carlo Stuparich e altri².

Ringrazio Isabella Andorlini (Centro Studi Istituto Papirologico «G. Vitelli» dell'Università di Firenze), Renzo Arcon (Archivio del Comune di Trieste), Luciano Canfora (Dipartimento di Scienze dell'Antichità dell'Università di Bari), Tullia Catalan (Dipartimento di Storia e Storia dell'Arte dell'Università di Trieste), Antonella Cosenzi (Civici Musei di Storia ed Arte di Trieste), Diana De Rosa (già del Dipartimento di Filosofia dell'Università di Trieste), Pierpaolo Dorsi (Archivio di Stato di Trieste), Carlo Franco (Università Ca' Foscari di Venezia), Dragomir Giorgi (Archivio della Comunità Ebraica di Trieste), Fortunato Giursi (Parroco di Sant'Antonio Taumaturgo in Trieste), Michela Messina (Civici Musei di Storia ed Arte di Trieste), Michela Nacmias (Ufficio relazioni con il pubblico del Comune di Trieste), Massimo Pinto (Dipartimento di Scienze dell'Antichità dell'Università di Bari), Anna Storti (Dipartimento di Italianistica dell'Università di Trieste), Gennaro Tedeschi (Dipartimento di Scienze dell'Antichità dell'Università di Trieste), Maria Carla Triadan (Archivio di Stato di Trieste), Paola Ugolini (Archivio del Comune di Trieste), Marzia Vidulli Torlo (Civici Musei di Storia ed Arte di Trieste) per l'aiuto, le informazioni e i consigli che mi hanno dato nel corso di questa ricerca.

¹ Traggo la definizione – che bisogna prendere in senso lato, poiché del gruppo fecero parte anche goriziani e fiumani – dai sottotitoli della Mostra e del Convegno di Firenze: *Intellettuali* 1983; *Intellettuali* 1985. Sulla questione cfr., da ultimo, GUAGNINI 2000 e MANGHETTI 2005.

² S. Slataper (Trieste, 1888 - Podgora, 1915): *Intellettuali* 1983, *Catalogo*, nn. 19-25, pp. 95-98; n. 34, p. 102; n. 38, pp. 103-104; nn. 40-49, pp. 104-107; nn. 54-56, pp. 109-111; nn. 59-62, pp. 112-113; n. 64, p. 114; nn. 67-68, p. 115; n. 73, p. 116; n. 75, p. 117; n. 77, pp. 117-118; nn. 79-81, pp. 118-119; nn. 83, 87, p. 120; n. 94, p. 122; n. 98, pp. 123-124; nn. 101-102, pp. 124-125; nn. 114-116, pp. 130-131; n. 121, p. 133; nn. 134-135, p. 138; nn. 149, 151-152, 154, pp. 145-146; nn. 171-175, pp. 153-154; n. 190, p. 159; nn. 193, 195, pp. 160-161; n. 362, pp. 221-222; DE ANGELIS 1985, pp. 183-184; *Intellettuali* 1985, I, II, *passim*; ARA, MAGRIS 1987, *passim*; *Friuli - Venezia Giulia* 2002, *passim*; MANGHETTI 2005, pp. 20-22. – G. Devescovi (Trieste, 1890 - ivi, 1978): *Intellettuali* 1983, *Catalogo*, nn. 166-167, p. 152; n. 239, pp. 178-179; n. 329, p. 208; n. 349, pp. 216-217; *Intellettuali* 1985, I, II, *passim*; PELLEGRINI 1987, pp. 56-58; TODERO 1993; inoltre: MANGHETTI 2005, pp. 18-19. – E. Burich (Fiume, 1889 - Modena, 1965): RADETTI 1972; *Intellettuali* 1983, *Catalogo*, n. 39, p. 104; n. 53, p. 109; n. 65, p. 114; nn. 164-165, pp. 151-152; n. 290, p. 194; *Intellettuali* 1985, II, *passim*; DASSOVICH 1991; DASSOVICH 1994; MANGHETTI 2005, p. 18. – A. Hermet (Trieste, 1889 - Fiesole, 1954): FAVETTA 1975, p. 33; *Intellettuali* 1983, *Catalogo*, n. 99, p. 124; nn. 249-250, pp. 181-182; n. 305, p. 199; n. 330, p. 209; n. 351, pp. 217-218; DE ANGELIS 1985, pp. 195-203; *Intellettuali* 1985, I, II, *passim*; ARA, MAGRIS 1987, pp. 123-124; HERMET 1997; MANGHETTI 2005, pp. 23-24. Cfr., inoltre, le note 8 e 50. – E. Elia (Trieste, 1891 - Cormons, 1915): *Intellettuali* 1983, *Catalogo*, n. 168, p. 152; n. 182, p. 156; *Intellettuali* 1985, I, II, *passim*; ARA, MAGRIS 1987, pp. 106-107; MAIER 1993. – G. Stuparich (Trieste, 1891 - Roma, 1961): *Intellettuali* 1983, *Catalogo*, nn. 84, 86, p. 120; n. 89, p. 121; nn. 125-127, pp. 134-135; nn. 132-133, pp. 136-138; n. 139, p. 140; n. 141, p. 141; n. 150, p. 145; n. 154, p. 146; n. 159, p. 147; n. 161, p. 148; nn. 177-180, pp. 154-156; nn. 185-186, p. 158; nn. 192-195, pp. 160-161; n. 197, pp. 161-162; n. 214, pp. 167-168; n. 237, p. 178; n. 241, p. 179; nn. 264-265, pp. 185-186; n. 268, p. 186; n. 298, p. 197; n. 307, p. 200; n. 320, p. 203; n. 331, p. 209; n. 333, p. 210; n. 340, p. 212; n. 357, pp. 219-220; nn. 359-361, pp. 220-221; *Intellettuali* 1985, I, II, *passim*; ARA, MAGRIS 1987, pp. 106-107; della bibliografia successiva cfr., in particolare, APIH 1988, *Stuparich* 1989, FROSINI 1991, BERTACCHINI 1994, THORAVAL 1995, TODERO

Ma il fenomeno era in atto già da qualche tempo. Anche a non voler contare Giulio Caprin, la cui scelta dell'Ateneo fiorentino, dove si laureò nel 1901, era dipesa dal trasferimento della sua famiglia in Toscana³, l'esistenza di un'avanguardia proveniente dall'ascoliana «Venezia Giulia» è documentata dall'arrivo, tra il 1903 e il 1907, dei triestini Aldo Oberdorfer e Giorgio Fano, del goriziano Carlo Michelstaedter e della fiumana Gemma Harasim, oltre che di Umberto Saba e Virgilio Giotti⁴. In tale ambito non risulta invece inquadrata, sino ad oggi, una delle figure più notevoli della colonia dei «Triestini», forse perché la sua opzione 'classicistica' l'ha tenuta al di fuori dell'orizzonte 'modernistico' nel quale vengono solitamente collocati gli altri, oggetto esclusivo delle passate indagini critiche.

1997, VASARI 1999, CRISCIONE 2002, *Friuli - Venezia Giulia* 2002, *passim*, MANGHETTI 2005, pp. 27-28. – B. Marin (Grado, 1891 - ivi, 1985): *Intellettuali* 1983, *Catalogo*, nn. 90-92, p. 121; n. 136, p. 139; nn. 202-203, pp. 163-164; n. 286, p. 193; n. 363, p. 222; *Intellettuali* 1985, I, II, *passim*; ARA, MAGRIS 1987, *passim*; *Friuli - Venezia Giulia* 2002, *passim*. – Dario de Tuoni (Innsbruck, 1892 - Trieste, 1966): CAMPOS BORALEVI 1985; *de Tuoni* 2001; DE TUONI 2002. – A. Spaini (Trieste, 1892 - Roma, 1975): *Intellettuali* 1983, *Catalogo*, n. 122, p. 133; n. 124, p. 134; n. 129, pp. 135-136; n. 140, pp. 140-141; n. 144, pp. 142-143; n. 363, p. 222; *Intellettuali* 1985, I, II, *passim*; GALINETTO 1995; *Friuli - Venezia Giulia* 2002, *passim*. – M. Angheben (Fiume, 1893 - Malga Zures, 1915): *Intellettuali* 1983, *Catalogo*, n. 142, pp. 141-142; DE ANGELIS 1985, pp. 188-190; RAICICH 1983, p. 11 = RAICICH 1985, p. 566; SISTOLI PAOLI 1985, pp. 476, 477, 479. – C. Stuparich (Trieste, 1894 - Monte Cengio, 1916): *Intellettuali* 1983, *Catalogo*, n. 7, p. 92; n. 39, p. 104; nn. 84-85, p. 120; n. 126, p. 135; n. 145, p. 143; nn. 156, 159-160, p. 147; nn. 162-163, p. 151; nn. 184-186, pp. 157-158; DE ANGELIS 1985, pp. 185-188; *Intellettuali* 1985, I, II, *passim*; BERTACCHINI 1994; TODERO 1997. – Su altri esponenti della colonia «giuliana», quali Silvino Gigante, Marino Graziussi e Italo Tavolato, cfr. *Intellettuali* 1983, *passim*, e *Intellettuali* 1985, I, II, *passim*. – Marcello Loewy, poi Marcello Labor (Trieste, 1890 - ivi, 1954), comunemente inserito nel gruppo (*Intellettuali* 1983, *Catalogo*, n. 44, p. 106; n. 64, p. 114; n. 192, p. 160; *Intellettuali* 1985, I, II, *passim*), studiò solamente a Vienna e a Graz: PONIS 2004, pp. 25-26, 39-40. – Ai precedenti possiamo aggiungere il meno conosciuto Mario Levi: nota 77.

³ DEL BECCARO 1976; *Intellettuali* 1983, *Catalogo*, n. 146, p. 143; n. 155, pp. 146-147; PERTICI 1983, p. 75 = PERTICI 1985, pp. 648-649; MANGHETTI 2005, pp. 11-12. – Giulio Caprin era stato comunque preceduto da qualche altro suo conterraneo: nota 42.

⁴ A. Oberdorfer (Trieste, 1885 - Milano, 1941; prima venuta a Firenze: 1903; laurea a Firenze: 12 dicembre 1907): STUPARICH G. 1948, pp. 46-49 = STUPARICH G. 1984, pp. 100-102; POCAR 1949; COLLOTTI 1978; PERTICI 1983, pp. 78-79 = PERTICI 1985, pp. 653-655; *Intellettuali* 1983, *Catalogo*, n. 187, p. 158; n. 199, p. 162; n. 212, p. 167; nn. 292-294, pp. 195-196; nn. 323-324, pp. 203-204; DE ANGELIS 1985, pp. 190-193; *Intellettuali* 1985, I, II, *passim*; ARA, MAGRIS 1987, *passim*. Cfr., inoltre, le note 9 e 41. – G. Fano (Trieste, 1885 - Siena, 1963; primo soggiorno a Firenze: gennaio 1905): *Intellettuali* 1983, *Catalogo*, nn. 2-3, pp. 89-90; nn. 105-108, pp. 126-128; n. 123, pp. 133-134; n. 272, p. 188; *Intellettuali* 1985, I, II, *passim*; LAICINI 1994; FANO 2005. – C. Michelstaedter (Gorizia, 1887 - ivi, 1910; arrivo a Firenze: ottobre 1905; suicidio prima della laurea): MARCHI, PELLEGRINI, STEIDL 1983, pp. 30-31; *Intellettuali* 1983, *Catalogo*, nn. 4-10, pp. 90-92; nn. 12-16, 18, pp. 93-95; n. 26, pp. 98-99; nn. 35-36, pp. 102-103; nn. 57-58, p. 111; n. 198, p. 162; n. 342, pp. 212-213; CERRUTI 1985; TORDI 1985; *Intellettuali* 1985, I, II, *passim*; ARA, MAGRIS 1987, pp. 94-95; da ultimo, GIANOTTI 1993; NEGRI 1996; DBF, pp. 419-420; ARBO 1997; FURLAN 1999; FRANCHI 2000; DE LEO 2001; PERLI 2001; *Friuli - Venezia Giulia* 2002, *passim*; CARIOLATO, FONGARO 2003; CERRUTI 2004; DE LEO 2004; MANGHETTI 2005, pp. 22-23. Cfr., inoltre, le note 7 e 50. – G. Harasim (Fiume, 1876 - Roma, 1961; prima venuta a Firenze: 1906-1907): *Intellettuali* 1983, *Catalogo*, nn. 27-32, pp. 99-102; SISTOLI PAOLI 1985; *Intellettuali* 1985, I, II, *passim*; MANGHETTI 2005, pp. 17-18. – Per i soggiorni a Firenze (sin dal 1905 e dal 1907) di U. Saba e V. Giotti, meno legati all'ambiente dell'Istituto di Studi Superiori, cfr., ad esempio, *Intellettuali* 1983, *passim*, e *Intellettuali* 1985, I, II, *passim*; inoltre, PELLEGRINI 1987, pp. 64-69.

Ma nella formazione di alcuni di essi l'Antico ebbe un ruolo non secondario, favorito anche dalle buone competenze linguistiche derivanti loro dagli studi ginnasiali. Girolamo Vitelli⁵ ebbe a dire una volta al primo dei due Stuparich:

«Quando mi capita dalla vostra città uno studente, non sto a chiedermi: saprà o non saprà il greco? lo sa di sicuro»⁶.

Che nel pensiero di Carlo Michelstaedter i presocratici, Eschilo, Sofocle, Simonide, Socrate e Platone costituiscano dei termini essenziali di riferimento, è noto⁷. Non diversamente da lui, pure Augusto Hermet, suo amico, «scrive correntemente» il greco (antico)⁸. E negli ultimi anni di vita, quelli più dolorosi per motivi politici e soggettivi, anche Aldo Oberdorfer si rivolge di nuovo a Platone, che legge nel testo originale⁹. Ma come non pensare che il (ri)fondatore della nostra papirologia non vedesse in testa alla piccola schiera di questi «irredenti» che «sapevano il greco» una ragazza trasferitasi dall'Università di Vienna a quella di Firenze, già nell'anno accademico 1901-1902¹⁰, per studiarvi Lettere?

⁵ Su G. Vitelli (Santa Croce del Sannio, 1849 - Spotorno, 1935), oltre a *Vitelli* 1936 cfr., in particolare, TREVES 1962, pp. 1113-1149, TREVES 1970 = TREVES 1992b, pp. 245-275, CANFORA 1980, pp. 48-56, PINTAUDI 1981, PINTAUDI, RÖMER 1981, CAROZZI 1982, CANFORA 1983, *Cinquant'anni* 1983, I, II, *passim*, PINTAUDI 1984, DEGANI 1989, pp. 1084-1088, CANFORA 1989, p. 128, GIGANTE 1989, pp. 84-86, 141-163, 165-182, LONGO AURICCHIO 1989, LONGO AURICCHIO 1990, CAPASSO 1993, pp. 9-32, DARIS 1993, GIANOTTI 1993, *passim*, PINTAUDI 1993, p. 170, PINTAUDI 1995, HARRAUER 1998-1999, PINTAUDI 1998-1999, HARRAUER 2000, MINUTOLI, PINTAUDI 2000, CAPECCHI 2001, *Pais* 2002, *passim*, CANFORA 2002, pp. 55-57, 125-127, MINUTOLI 2002-2003, *Breccia* 2003, *Istituto Papirologico* 2003, ANDORLINI 2004. Nei suddetti contributi sono reperibili anche molte altre indicazioni bibliografiche.

⁶ STUPARICH G. 1948, pp. 87-88 = STUPARICH G. 1984, p. 130.

⁷ MICHELSTAEDTER 1982, p. 35 = MICHELSTAEDTER 1995, p. 3 («Lo dissero ai Greci Parmenide, Eraclito, Empedocle [...] lo disse Socrate [...] lo dissero Eschilo e Sofocle e Simonide [...]»); MICHELSTAEDTER 2000; MICHELSTAEDTER 2003. Un suo aforisma in greco antico si legge in calce a un disegno del 1910: *Intellettuali* 1983, *Catalogo*, n. 57, p. 111. Cfr. CAMPAILLA 1995, p. 13: «Pensa e parla in greco [...]». Alla riconosciuta familiarità del giovane goriziano con il mondo classico, non meno che con la lingua tedesca, è riferibile anche il suo coinvolgimento, insieme con Scipio Slataper e altri, nella traduzione italiana dell'edizione lipsiense di una raccolta di saggi di Tadeusz Zielinski (ZIELINSKI 1910, p. IV, nota 1; *Intellettuali* 1983, *Catalogo*, n. 59, p. 112). Cfr., inoltre, la nota 50. – Del tutto da condividere la valutazione generale formulata in CAMPAILLA 1982, pp. 14-15: «[...] come già prima per Nietzsche e dopo in maniera diversa per Heidegger, agli inizi del Novecento è stato proprio il ripiegamento su una cultura filologico-classica a produrre posizioni speculative tra le più radicalmente dirompenti».

⁸ DE ANGELIS 1985, p. 197 («Qui [a Firenze] si dedica anche con particolare fervore allo studio della lingua e letteratura ebraica e greca, lingua quest'ultima che – come Michelstaedter, al quale si senti sempre profondamente unito – scrive correntemente»).

⁹ Dopo la sua ultima *performance* antichistica, la traduzione di uno dei testi fondamentali della scuola antiwilamowitziana, fatta insieme a Ernesto Codignola (ROHDE 1914, 1916), l'impegno dell'Autore si era concentrato dapprima nell'attività politica (fu socialista riformista), poi nella ricerca musicologica. La tragedia in cui stava precipitando il suo Paese lo ricondusse, oltre che a Verdi (OBERDORFER 1941 = OBERDORFER 1951, OBERDORFER 1949), ai classici. «Ora ho un po' la compagnia di Platone che mi fa bene non tanto per il pensiero – stupendo implacabile ragionatore – quanto per la forma; mi godo la sintassi greca così libera, snodata, vorrei dire umana, come la musica di una persona di straordinaria intelligenza»: passo di una lettera inviata dal confino di Lanciano (estate o autunno 1940), in POCAR 1949, p. 10.

¹⁰ Note 43-44.

Una biografia completa di Medea Norsa non esiste: alle numerose indagini dedicate alla sua attività presso l'Istituto papirologico di Firenze, dove incominciò a lavorare alla fine del 1906¹¹, non ha corrisposto finora un'attenzione adeguata agli anni della sua formazione e, poi, del suo insegnamento nella città natale, conclusosi nel novembre del 1911¹². Con questo omaggio a Sergio Daris – cui voglio unire idealmente quello a Giorgio Zalateo, allievo di Medea Norsa¹³ e, da ultimo, professore di greco e latino e preside al Ginnasio-Liceo «Dante Alighieri» di Trieste¹⁴ – mi propongo dunque d'illuminare, nei limiti del possibile, il periodo meno conosciuto della vita della nostra insigne conterranea.

II.

Di lontana origine sefardita e di verisimile provenienza mantovana, i Norsa dell'emporio asburgico – cui appartennero figure di qualche rilievo come Isaia, nell'ultimo decennio del Settecento direttore di una delle Scuole Pie Normali Ebraiche, o Antonio, verso il 1807 allineato sulle posizioni del partito filofrancese, e, soprattutto, quel Cesare Norsa, cugino di Graziadio Isaia Ascoli dal lato materno, che aderì all'insurrezione del Quarantotto nella sua città¹⁵ –, dopo una discontinua presenza nella Comunità ebraica locale, avevano interrotto, a quanto sembra, ogni rapporto con essa¹⁶.

¹¹ Nota 62. La bibliografia sulla Studiosa coincide in gran parte con quella relativa a Girolamo Vitelli (nota 5): adde PIERACCIONI 1977, pp. 65-71, PINTAUDI 1993, pp. 155-168, BONGARD-LEVIN, MARCONE 1999, p. 34, SÜSS 1999, FABRE 2002-2003, MINUTOLI, PINTAUDI 2002-2003, BORGHİ 2002-2003, CANFORA 2005 e PINTO 2005.

¹² Alcuni dati rilevanti sulla famiglia, sull'infanzia e sull'adolescenza di Medea si ricavano, comunque, già da *Cinquant'anni* 1983, I, II, *Carteggi*, da MINUTOLI, PINTAUDI 2000, da FABRE 2002-2003, da MINUTOLI, PINTAUDI 2002-2003 e da CANFORA 2005: note 17-36. – L'abbandono del Civico liceo femminile avvenne all'inizio dell'anno scolastico 1911-1912: note 77-78.

¹³ *Cinquant'anni* 1983, *Carteggi*, n. 374, pp. 732-733, nota 3 (lettera di M. N. a Evaristo Breccia, Firenze, 24 dicembre 1941), n. 377, pp. 737-739, nota 7 (lettera di M. N. al medesimo, Firenze, 22 ottobre 1942). Cfr., inoltre, ZALATEO 1979 e ZALATEO 1993.

¹⁴ In esso fui suo allievo nel 1960-1961 e nel 1961-1962.

¹⁵ Sulle radici lontane e recenti della famiglia mi attengo alle ipotesi di Tullia Catalan (informazione personale). Su Isaia Norsa: CATALAN 2000, p. 173, nota 26. – Su Antonio Norsa: TAMARO 1924, II, p. 232 = TAMARO 1976, II, p. 206; CATALAN 2000, p. 52, nota 16. – Cenni a Elena Norsa, madre dello Studioso goriziano in BOLELLI 1962, p. 380, e LUCCHINI 2002, p. 1316. – Su Cesare Norsa, da ultimo: CATALAN 2003, CATALAN 2004, CATALAN c. s. I suoi eventuali rapporti di parentela con Adriano, preso di mira dalla polizia austriaca nel 1847, con Daniele, volontario (nell'esercito piemontese?) durante la guerra del 1859, e con Ferdinando Norsa, garibaldino in quella del 1866 (TAMARO 1924, II, pp. 308, 406, 435 = TAMARO 1976, II, pp. 265, 343, 368), andrebbero precisati. – Un tentativo di partecipare alle azioni condotte da Garibaldi nel Trentino risulterebbe anche per Michele, padre di Medea: nota 19.

¹⁶ Dopo la metà dell'Ottocento il nome della famiglia non compare più nei registri della Comunità suddetta (informazione personale di Dragomir Giorgi). Da due autocertificazioni di Medea (del 12 settembre e del 3 ottobre 1938) si ricava che «il padre [...] uscì» dalla medesima (FABRE 2002-2003, p. 341), da una terza (risalente al periodo compreso tra l'agosto e l'ottobre 1939) che ciò si verificò non prima del 1913 (FABRE 2002-2003, p. 346).

Uno di loro, Michele Norsa, figlio di Leone (la cui eventuale parentela con Cesare andrebbe verificata)¹⁷ e di Stella Levi, nacque a Trieste il 18 febbraio 1849 e morì a Trieste il 23 luglio 1915¹⁸. Dopo qualche trascorso antiasburgico (nel 1866 avrebbe tentato di unirsi a Garibaldi nel Trentino)¹⁹ intraprese un'attività di agente commerciale, probabilmente modesta²⁰. Egli risulta coniugato due volte: la prima (29 gennaio 1877) con Silvia Vittoria Krasna, nata a Trieste il 16 novembre 1856 e morta a Trieste il 5 dicembre 1886, che gli diede quattro figli, Medea, Leone, Vittorio e Renato²¹; la seconda (25 luglio 1894) con Caterina Giovanna Furlani, nata a Gorizia il 29 agosto 1867, emigrata a Tolmezzo l'11 novembre del 1923 e morta presumibilmente a Milano, che gliene diede altri tre, Jole, Ettore e Ada²².

Medea fu dunque la primogenita di sette fratelli e sorelle: a parte Leone, Vittorio e Renato, che decedettero ancor giovani tra il 1918 e il 1930, con gli altri, cioè Jole, Ettore e Ada, essa mantenne delle relazioni più o meno strette anche dopo aver preso definitivamente la residenza a Firenze (16 aprile 1926), come dimostrano alcune lettere degli Anni Trenta e Quaranta²³; ma il

¹⁷ Un riesame complessivo della prosopografia dei Norsa è preannunciato da Tullia Catalan.

¹⁸ Dati presenti nell'Archivio anagrafico del Comune di Trieste, forniti da Michela Nacmias. Cfr., inoltre, il passo delle suddette autocertificazioni riportato in FABRE 2002-2003, p. 341. Michele compare forse nel gruppo di famiglia (comprendente anche la piccola Medea) ritratto in una fotografia dell'Archivio della Biblioteca Laurenziana, pubblicata in MINUTOLI, PINTAUDI 2000, p. 346.

¹⁹ Cfr. la notizia contenuta in un articolo anonimo del quotidiano triestino «Il Piccolo» del 25 (?) maggio 1926, trasmesso da Medea, nel 1939, alla Direzione Generale Demografia e Razza (Demorazza): FABRE 2002-2003, p. 346, nota 28. L'effettivo coinvolgimento nell'impresa di un altro Norsa, Ferdinando, pare attestato: nota 15.

²⁰ La professione si ricava, oltre che dall'Archivio anagrafico del Comune di Trieste, anche dalla registrazione del battesimo di Medea (nota 25): «agens com.». Ad una situazione economica non brillante sembrano ricondurre la mancanza di un'abitazione propria e i traslochi frequenti [gl'indirizzi documentati presso l'Archivio anagrafico sono: via della Maiolica 6 dal 1884, via dei Gelsi 3 dal 1886, via dell'Acquedotto 3 dal 1887, corsia Stadion 12 dal 1891, via S. Nicolò (-) dal 1896, via Barriera Vecchia 17 dal 1907, via della Sanità 4 dal 1910].

²¹ Dati presenti nell'Archivio anagrafico del Comune di Trieste. – Da uno dei documenti supplementari fatti pervenire alla Demorazza nel 1939 risulta che la nonna di Medea proveniva dalla valle del Vipacco (Vipava), e precisamente da Aidussina (Ajdovščina), oggi nella Repubblica di Slovenia: FABRE 2002-2003, p. 347.

²² Archivio anagrafico del Comune di Trieste. – Il trasferimento a Milano della matrigna Caterina Giovanna Furlani emerge, in particolare, da *Cinquant'anni* 1983, *Carteggi*, n. 398, p. 780 (lettera di M. N. a E. Breccia, Firenze, 4 marzo 1944: «Mia sorella [Jole, residente a Milano] rimane così – senza risorse – con tre figlie e la mamma vecchia»).

²³ Leone, nato a Trieste, 1° giugno 1880, morto a Trieste, 28 ottobre 1918: Archivio anagrafico del Comune di Trieste. – Vittorio, nato a Trieste, 17 gennaio 1882, morto a Trieste, 3 luglio 1930: Archivio anagrafico; *Cinquant'anni* 1983, *Carteggi*, n. 262, p. 495 (lettera di M. N. a E. Breccia, Cerrione, 24 settembre 1930: morte di Vittorio). – Renato, nato a Trieste, 10 maggio 1884, emigrato a Napoli, 10 marzo 1926, morto a Napoli, fine agosto 1930: Archivio anagrafico; *Cinquant'anni* 1983, *loc. cit.* (morte di Renato). – Jole, nata a Trieste, 17 febbraio 1894, emigrata a Milano, 16 giugno 1942?, morta a Milano, 13 novembre 1973: Archivio anagrafico; *Cinquant'anni* 1983, *Carteggi*, n. 104, pp. 224-225, nota 2 (lettera di G. Vitelli a M. N., Multedo, 20 agosto 1916: cenno a Galileo Conte, marito di Jole); n. 197, p. 377, nota 1 (lettera di G. Vitelli a M. N., Cerrione, 11 settembre 1928: cenno a Jole o Ada); n. 398, p. 780, nota 1 (lettera di M. N. a E. Breccia, Firenze, 4 marzo 1944: cenno all'assassinio, politico?, di Galileo Conte); altri contatti con quelli che vengono definiti «i miei di Milano» risultano dal n. 383, p. 751 (lettera di M. N. a E. Breccia, Firenze, 1° agosto 1943) e dal n. 398, p. 780 (cfr. *supra*, nota 22). –

rapporto più saldo e profondo lo ebbe con la vedova di Vittorio, Eugenia Giorgini, che visse con lei a Firenze, morendo nel bombardamento del 23 marzo 1944, in cui la loro casa fu distrutta (la Studiosa poté salvarsi perché si trovava in quel momento alla Facoltà di Lettere, che non subì danni)²⁴.

III.

Michele Norsa e Silvia Vittoria Krasna si erano sposati il 29 gennaio 1877 dinanzi al Magistrato civico²⁵, forse precipitosamente: Medea nacque meno di sette mesi dopo, il 26 agosto²⁶.

Indipendentemente dal fatto che la scelta del matrimonio civile derivasse da incompatibilità di confessioni (quella di Michele era presumibilmente israelitica, quella di Silvia Vittoria

Ettore, nato a Trieste, 4 gennaio 1898, emigrato prima a Tolmezzo, 17 novembre 1923, poi in Australia, 1927: Archivio anagrafico; *Cinquant'anni* 1983, *Carteggi*, n. 118, p. 246, nota 2 (lettera di G. Vitelli a M. N., Roma, 19 febbraio 1922); n. 198, p. 378, nota 1 (lettera di G. Vitelli a M. N., Cerrione, 15 settembre 1928: cenno ai problemi, conseguenti a una separazione?, di Ettore Norsa e di sua moglie Emilia Romano, detta Lia); n. 262, pp. 495-496, nota 1 (lettera di M. N. a E. Breccia, Cerrione, 24 settembre 1930: cenno al fratello «che si trova da più di tre anni in Australia»); n. 264, pp. 498-499 (lettera di M. N. a E. Breccia, Firenze, 26 novembre 1930: cenno al trasferimento in Australia anche della moglie di Ettore). – Ada, nata a Trieste, 1° gennaio 1903, emigrata a Tolmezzo, 17 novembre 1923, trasferita a Gorizia, data imprecisabile, ritornata a Trieste, 5 maggio 1931, emigrata a Milano, 16 giugno 1942, morta a Milano, 14 novembre 1973: Archivio anagrafico; *Cinquant'anni* 1983, *Carteggi*, n. 197, p. 377, nota 1 (lettera di G. Vitelli a M. N., Cerrione, 11 settembre 1928: cenno a Jole o Ada); n. 310, pp. 576-577, nota 6 (lettera di G. Vitelli a M. N., Spotorno, 11 luglio 1934: saluti anche «alla Signorina Ada»); n. 404, p. 793, nota 2 (cenno all'esistenza di uno scambio epistolare tra Ada Norsa e Teresa Lodi; sul quale, inoltre, MINUTOLI, PINTAUDI 2000, p. 341, nota 72).

²⁴ Che la moglie di Vittorio si chiamasse Eugenia Giorgini risulta dall'Archivio anagrafico del Comune di Trieste. È la «cognata vedova», residente ancora nella città adriatica insieme con una «sorella» (Ada), che Medea ricorda in una lettera ad Angiolo Orvieto del 5 settembre 1935: MINUTOLI, PINTAUDI 2000, n. XX, p. 328. La successiva coabitazione fiorentina (via Scialoja 65) con Eugenia emerge da *Cinquant'anni* 1983, *Carteggi*, n. 387, p. 760 (lettera di M. N. a E. Breccia, Firenze, 4 ottobre 1943: «[...] mia cognata e io [...]»), n. 391, p. 767 (lettera di M. N. a E. Breccia, Firenze, 11 novembre 1943: «Io sono tornata al mio appartamento di via Scialoja [...] Siamo nelle mani di Dio!»), n. 396, p. 778 (lettera di M. N. a E. Breccia, Firenze, 2 febbraio 1944: «Ricordatevi che mia cognata è lieta di avervi qui con noi [...]»), n. 399, p. 782 (lettera di M. N. a E. Breccia, *post scriptum* indirizzato a sua moglie Paolina, Firenze, 19 marzo 1944: «Aspettiamo la visita di Breccia e mia cognata sta esaminando tutte le possibilità per essere all'altezza del compito»), n. 400, p. 783 (lettera di M. N. a E. Breccia, Firenze, 1° aprile 1944: «[...] la mia Eugenia è rimasta sotto le macerie. Eugenia era ormai tutto per me; era il mio angelo tutelare, buona come una mamma affettuosa, era instancabile, sempre vigile e pronta e mi rendeva la vita più facile pur in questi tempi tristissimi»), n. 400, p. 785 (lettera di M. N. a E. Breccia, Firenze, 7 maggio 1944: «[...] non riesco [...] a darmi pace di aver perduto Eugenia [...]»).

²⁵ Oltre ai dati presenti nell'Archivio anagrafico del Comune di Trieste, cfr., in particolare, quanto risulta dall'Archivio della Parrocchia di Sant'Antonio Taumaturgo (Sant'Antonio Nuovo), *Liber baptizatorum*, v. XVIII, p. 370, n. 1114 («matrimonio civili juncti coram Magistratuo [sic] civico, Tergesti, die 29. Januarii 1877») (una riproduzione fotografica dell'atto originale e di un estratto ricavato recentemente si trova in MINUTOLI, PINTAUDI 2000, p. 357).

²⁶ Archivio anagrafico; *Liber baptizatorum* («nata die 26. Aug. a. c.»). Cfr., inoltre, il passo delle due autocertificazioni del 1938, riportato in FABRE 2002-2003, p. 341.

sicuramente cattolica)²⁷ o da indifferenza religiosa, è certo che la primogenita venne battezzata presto, il 16 settembre 1877, ricevendo i nomi di Medea Vittoria Irma²⁸.

Non disponiamo ancora di elementi sufficienti a ricostruire gli anni della sua infanzia, segnata dai numerosi traslochi della famiglia (fig. 1)²⁹, e a individuare le scuole (pubbliche o private?)³⁰ in cui ricevette l'istruzione primaria e percorse i gradi iniziali di quella secondaria.

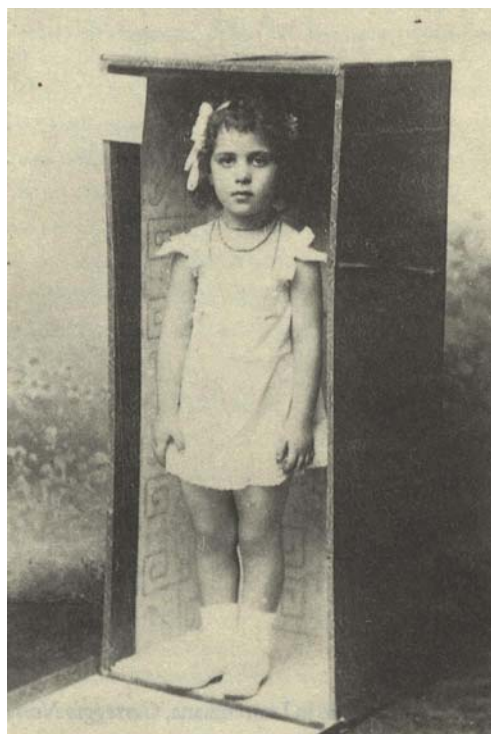


Fig. 1. Medea Norsa bambina (da MINUTOLI, PINTAUDI 2000)

La prima notizia certa riguarda un'iscrizione al terzo corso liceale (successivo ai cinque preparatori, vale a dire elementari, e ai primi due medi) del Civico liceo femminile di Trieste³¹,

²⁷ Vista l'assenza di ogni traccia di Michele nell'Archivio della Comunità ebraica (nota 16), non dovremmo escludere, in teoria, una sua precedente conversione al cattolicesimo: nell'emporio multinazionale il fenomeno era comune (CATALAN 2000, pp. 197-250); ma indizi diversi, oggetto di una penetrante analisi di Giorgio Fabre, portano a concludere che il padre di Medea non avesse abbandonato formalmente la religione avita, anche se fu «sepolto nel cimitero cattolico di Trieste»: FABRE 2002-2003, p. 341 (dove la frase, piuttosto ambigua, tratta dalla coppia di autocertificazioni del 1938) e p. 346. Che Silvia Vittoria Krasna, slovena, fosse di religione cattolica apostolica romana come la maggior parte dei suoi connazionali (e come anche sua madre) è invece documentato: FABRE 2002-2003, pp. 346-347.

²⁸ Archivio anagrafico del Comune di Trieste; Archivio della Parrocchia di Sant'Antonio Taumaturgo, *Liber baptizatorum* (cfr. *supra*, nota 25), che registra, in particolare, la serie completa dei nomi.

²⁹ Cfr. *supra*, nota 20. – Anche altre sue incantevoli fotografie di questo periodo sono pubblicate in MINUTOLI, PINTAUDI 2000, pp. 346-347.

³⁰ Circa il problema dell'educazione femminile a Trieste negli ultimi decenni dell'Ottocento cfr., in generale, COVA s. d. e CATALAN 2000, pp. 147-177.

per l'anno scolastico 1891-1892³². D'allora in avanti la sua formazione procede con regolarità presso il medesimo Istituto, dove nel 1894-1895 compare tra le «assolte con distinzione» del sesto e ultimo corso liceale³³ e nel 1895-1896 tra le «assolte» del posteriore corso di perfezionamento (magistrale)³⁴.

Lo statuto del Civico liceo femminile non prevedeva né l'insegnamento del greco né quello del latino. Si pongono allora due problemi. L'uno è sostanziale: per quali vie Medea raggiunse la perfetta conoscenza delle due lingue, ovvio presupposto del suo accoglimento nella scuola fiorentina di Girolamo Vitelli³⁵? L'altro è burocratico: dove e quando sostenne l'esame di maturità classica, dal superamento del quale dipendeva il suo ingresso a pieno titolo³⁶ in una Facoltà di Lettere?

Mentre la prima questione rimane, almeno per il momento, insoluta, la seconda può essere definita con esattezza: Medea sostenne quell'esame da privatista, alla fine dell'anno scolastico 1899-1900, non presso il Ginnasio comunale di Trieste³⁷ ma presso quello imperial-regio di Capodistria³⁸.

Potremmo dunque ritenerla in qualche modo l'ideale precorritrice, e quasi una sorella maggiore, di Edda Marty, la protagonista del racconto *Un anno di scuola* di Giani Stuparich, ambientato, pochi anni dopo, nell'Istituto classico italiano dell'emporio asburgico³⁹:

³¹ Su questa importante istituzione municipale, fondata nel 1872, oltre a BENUSSI 1905-1906 e CANDOTTI 1919 cfr., da ultimo, COVA s. d., pp. 82-83, e DE ROSA 2004, pp. 13-79, 177-199.

³² *Relazione annuale* 1891-1892, p. 41.

³³ *Relazione annuale* 1892-1893, p. 44; *Relazione annuale* 1893-1894, p. [17]; *Relazione annuale* 1894-1895, p. XXI.

³⁴ *Relazione annuale* 1895-1896, p. 53.

³⁵ Cfr. *supra*, nota 6.

³⁶ Cioè non come semplice «uditrice» (nota 38).

³⁷ COVA s. d., pp. 74-76.

³⁸ *Programma* 1899-1900, p. 66: «L'esame in iscritto [28 Maggio - 1° Giugno 1900] fu sostenuto da 19 candidati [...] e da una signorina ammessa agli esami dall'Ecc. I. R. Ministero del Culto ed Istruzione in base alle disposizioni d. d. 9 Marzo 1896 N. 1966, giusta oss. D. dell'Ecc. I. R. Consiglio scol. prov. dell'Istria d. d. 7 Aprile 1900 N. 611. Insieme 20». *Programma* 1900-1901: «27-28 Settembre [1900]. Esami di maturità suppletori [...] Vennero dichiarati maturi, nelle due sessioni di esami (Luglio-Settembre 1900) i seguenti candidati: Albanese Nicolò da Parenzo [...] [altri 16 nomi tutti maschili] e la signorina Norsa Medea da Trieste». – Da una rapida consultazione dei *Programmi* relativi agli anni precedenti sembrerebbe di poter dedurre che si trattò della prima ragazza che conseguisse la maturità classica a Capodistria. – Cfr., inoltre, la relazione inviata da Bernardo Benussi, Direttore del Civico liceo femminile, «All'Inclito Magistrato (Civico)», in data 28 agosto 1907, da cui risulta che Medea, candidata a un posto d'insegnante, aveva «dato l'esame di maturità ginnasiale» prima d'isciversi all'Università di Vienna (nota 65). – Qualche mese dopo il citato esame capodistriano un'Ordinanza ministeriale (11 dicembre 1900, n. 34551) avrebbe consentito alle ragazze maturatesi «con felice successo» nel Civico liceo femminile «di frequentare come uditrici straordinarie la facoltà filosofica d'una i. r. Università e di darvi l'esame per la docenza liceale» (*Relazione annuale* 1910-1911, p. 69). Ma l'ottenimento della maturità ginnasiale aveva già collocato Medea in una posizione superiore.

³⁹ Edda Marty è identificabile con Maria Prebil, che nel 1909-1910 fu compagna di classe, fra gli altri, di Umberto Nordio, Alberto Spaini, Giani Stuparich e Ruggero Timeus, con i quali sostenne e superò l'esame finale: *Cento anni* 1964, pp. 264-265 (dove alcuni accenni alla sua posteriore, e prestigiosa, carriera di pediatra).

«La misero poi in un liceo femminile. Non ci si poteva vedere. Più cresceva e più sentiva che ella non era fatta per quella vita [...] E prima di tutto decise di prepararsi in due anni per l'esame d'ammissione all'ottava classe del Ginnasio maschile, che le apriva la strada dell'Università. La legge era recente; tutte le altre sue compagne temevano. Lei avrebbe dato l'esame. E la sua volontà vinse»⁴⁰.

IV.

«Per gli italiani dell'Austria all'inizio del '900 si poneva in sostanza la scelta tra due possibilità: studiare in Austria, a Graz, a Vienna, a Innsbruck e, se fiumani, a Budapest, oppure studiare in Italia e, se intendevano valersi del titolo di studio conseguito in Italia, sostenere presso una qualche università dell'Austria-Ungheria le prove per la "nostrificazione" del titolo. Assai frequente era però una terza realtà: molti cominciavano gli studi in Austria-Ungheria e dopo uno o due anni venivano in Italia, spesso a Firenze. Così si comporta Michelstaedter, così Burich»⁴¹.

Ma tale via era stata già percorsa qualche tempo avanti dall'intraprendente «signorina» di Trieste⁴².

Con un certo ritardo rispetto alla conclusione degli studi presso il Civico liceo femminile nell'anno scolastico 1895-1896 Medea, conseguita la maturità classica al termine del 1899-1900⁴³, ottenne infatti l'iscrizione per l'anno accademico 1900-1901 alla Facoltà di Filosofia

⁴⁰ STUPARICH G. 1929, pp. 31-119, in particolare pp. 37 e 39.

⁴¹ RAICICH 1983, pp. 10-11 = RAICICH 1985, p. 566 (l'uso del termine tecnico "nostrificazione", da intendersi evidentemente come "parificazione", si riscontra pure in un documento relativo a Medea Norsa (nota 65). Non molto diverso da quelli di Michelstaedter e di Burich è il caso di Dario de Tuoni (Graz-Monaco-Firenze): CAMPOS BORALEVI 1985, p. 513. In merito alla terza soluzione cfr., inoltre, il caso del fiumano Silvino Gigante, ricordato nel medesimo contesto (Vienna-Padova-Firenze-Padova). Anche Biagio Marin, iscritto a Vienna, usufruì della possibilità di seguire per un anno i corsi di un Ateneo italiano, scegliendo l'Istituto di Studi Superiori (MARCHI, PELLEGRINI, STEIDL 1983, p. 38 = PELLEGRINI 1987, p. 72). Per un'opzione ulteriore cfr. il percorso invertito di Aldo Oberdorfer (due lauree, la prima a Firenze, la seconda a Graz). Un giudizio complessivo in ARA, MAGRIS 1987, p. 92: «Firenze diviene il polo di un ideale binomio Firenze-Vienna o di un triangolo Firenze-Vienna-Praga (dove si recano a studiare, per esempio, Devescovi e Giani Stuparich)».

⁴² Da uno spoglio degli *Annuari* dell'Istituto di Studi Superiori, effettuato da Isabella Andorlini, Medea risulta essere stata preceduta da pochissimi «Giuliani», tutti maschi: nel 1895-1896 da Carlo Franellich di Trieste e Francesco Sirola di Fiume (*Annuario* 1896-1897, p. 62); nel 1896-1897 da Carlo De Perinello di Trieste e Ferdinando Pasini di Trieste (in realtà di Trento: nota 72) (*Annuario* 1897-1898, p. 112); nel 1897-1898 da Giulio Caprin di Trieste (nota 3) (*Annuario* 1898-1899, p. 64); nel 1898-1899 da Antonio De Nardo di Capodistria e Attilio Gentile di Trieste (*Annuario* 1899-1900, p. 73).

⁴³ L'intervallo di quattro anni potrebbe attribuirsi alla necessità, in cui Medea venne a trovarsi, di colmare le lacune della sua preparazione (soprattutto in ordine alla conoscenza del greco e del latino) e, forse, a problemi derivanti dalla situazione economica della famiglia (cfr. *supra*, nota 20), oltre che ai condizionamenti socio-culturali che si opponevano ancora all'emancipazione femminile.

dell'Università di Vienna; dove peraltro non rimase a lungo: sin dal 1901-1902 si trasferì, appunto, all'Istituto di Studi Superiori di Firenze⁴⁴.

Quest'ultima scelta non era ovvia, in quegli anni, per un suddito italiano dell'Impero multinazionale. Precedentemente i «Giuliani» attratti dagli studi umanistici si erano indirizzati verso altre università del Regno: Albino Zenatti, Salomone Morpurgo, Dante Vaglieri e Oddone Zenatti, triestini, avevano studiato i primi tre a Roma, il quarto a Pisa; Giuseppe Picciola, istriano, a Pisa; Pier Gabriele Goidanich, quarnerino, a Milano e a Pisa⁴⁵; per tutti, come ha chiarito magistralmente Piero Treves, un altro punto di riferimento era costituito dalla carducciana Bologna⁴⁶. Quali motivi particolari abbiano influito sulla decisione di Medea resta da chiarire: ma da una testimonianza di Achille Vogliano risulta, ad ogni modo, che uno dei suoi professori all'Università di Vienna, l'ebreo spalatino Adolfo Mussafia, tra i più insigni filologi romanzi del tempo⁴⁷, l'avrebbe indirizzata a Pio Rajna, titolare a Firenze di Lingue e letterature neolatine⁴⁸.

Non conosciamo neanche, per il momento, le circostanze che la indussero a passare dal campo medievale a quello classico e ad eleggere come suo Maestro Girolamo Vitelli; ma le capacità seduttive di quest'ultimo dovevano essere notevoli, se dopo la giovane donna venuta

⁴⁴ Iscrizione a Vienna. I dati relativi andranno ricercati presso l'Archivio di quella Università. Cfr., comunque, le precise dichiarazioni contenute nella scheda personale di Medea, individuata a Firenze da Isabella Andorlini (Archivio di S. Marco, R. Istituto di Studi Superiori pratici e di perfezionamento, Sezione di Filosofia e Filologia, *Registro della carriera scolastica*, VI, p. 89, Prima colonna, Casella iniziale e *Annotazioni diverse*: «Con deliberazione della Facoltà 2 gennaio 1902 concessa l'iscrizione al 2° anno per aver fatto il 1° anno nell'Univ. di Vienna») e in un documento redatto il 28 agosto 1907 da Bernardo Benussi, direttore del Civico liceo femminile di Trieste (nota 65: «[...] frequentò il 1° anno della facoltà filosofica di Vienna nel 1900-01[...]»). – Passaggio a Firenze. Dall'Archivio di S. Marco (*loc. cit.*) Medea risulta iscritta per il 1901-1902 inizialmente al primo anno, poi al secondo (cfr. *Annuario* 1902-1903, p. 40), per il 1902-1903 al terzo (cfr. *Annuario* 1903-1904, p. 45), per il 1903-1904 al quarto (cfr. *Annuario* 1904-1905, p. 48), per il 1904-1905 al Corso di perfezionamento (cfr. *Annuario* 1905-1906, p. 52). Cfr., inoltre, MINUTOLI, PINTAUDI 2002-2003, p. 330, nota 49.

⁴⁵ Su A. Zenatti (Trieste, 1859 - Roma, 1915): STUSSI 1973, pp. 262-300 (*passim*) = STUSSI 1999, pp. 146-187 (*passim*) (a p. 264, nota 10 = p. 148, nota 10 la bibliografia precedente); STUSSI 2004, p. 128, nota 3. – Su S. Morpurgo (Trieste, 1860 - Firenze, 1942): STUSSI 1973 = STUSSI 1999, pp. 145-227; *Intellettuali* 1983, *Catalogo*, n. 1, p. 89; MANGHETTI 2005, pp. 12-13. – Su D. Vaglieri (Trieste, 1865 - Roma, 1913): BANDELLI 1994, p. 167, nota 14 (alle opere ivi elencate *adde* SCRINARI 1984). – Su O. Zenatti (Trieste, 1866 - Roma, 1902): STUSSI 2004. – Su G. Picciola (Parenzo, 1859 - Firenze, 1912): GALLI 1950; STUSSI 1973, pp. 266-267 = STUSSI 1999, pp. 151-152; MAIER 1991. – Su P. G. Goidanich (Volosca, 1868 - Bologna, 1953): PROIETTI 2001 (alla bibliografia ivi elencata *adde* COLOMBIS 1953). – Anche nella generazione seguente l'Università di Roma continuò ad attrarre giovani triestini come Attilio Selva, Marino de Szobathely, Spiro Xidias e Ruggero Timeus (Fauro): E. APIH, in *Tavola rotonda* 1985, p. 390.

⁴⁶ TREVES 1988, p. 288 = TREVES 1992a, III, p. 97. Nel medesimo Ateneo si erano già laureati gli ebrei triestini Angelo Vivante (1869-1915), futuro esponente dell'austro-marxismo giuliano, e Giacomo Venezian (1861-1915), prima irredentista e poi nazionalista, oltre che docente, sempre a Bologna, di Diritto civile: MILLO 1998, pp. 147-150.

⁴⁷ Su A. Mussafia (Spalato, 1834 o 1835 - Firenze, 1905): RENZI 1983; SEMI 1992. Dopo vari decenni d'insegnamento a Vienna lo Studioso decise, nel 1903, di ritirarsi proprio a Firenze (RENTI 1983, p. XIII).

⁴⁸ VOGLIANO 1952, p. 152.

dall'*Österreichisches Küstenland*, alla quale ispirò fin dall'inizio un amore tra il platonico e il filiale⁴⁹, egli attrasse pure altri elementi dell'austera colonia «giuliana», da Carlo Michelstaedter ad Augusto Hermet e Giani Stuparich⁵⁰.

La caratterizzazione più viva del professore la dobbiamo, comunque, al più giovane fratello e compagno di Giani:

«Finora ho dato l'esame di Mazzoni, i due (che valgono per uno solo) di Pistelli e il grosso: quello di Vitelli. Proprio ora ritorno dall'ultimo esame e, figurati! sono un po' contento di me: la faccia limpida e arguta del vecchio Vitelli mi ha riflesso la sua olimpicità; anch'io fui calmo e semplice e con Vitelli parlai come con un padre. Gli altri candidati erano irritati e tormentati dal mio sorriso bonario; e io avevo spazio e non c'era niente di gropposo: è questa una piccola vittoria morale. Mi spiace di staccarmi dalla faccia classica di Vitelli; alle sue lezioni ho guardato più che ascoltato e mi sentivo penetrare da una forza di disciplina e tutto il tormentoso indefinito andava contraendosi sì che piccolo come mi stava dinanzi, lo potevo guardare in faccia e la sua vuota vastità di prima non mi dava più soggezione. Chi direbbe? nella filologia vidi e sentii un mondo morale e in certe pretese modernità e affermazioni filosofico-morali sentii vuoto e stanchezza»⁵¹.

Fu quindi naturale che la «Signorina» riprendesse tale giudizio nel suo ritratto *post mortem* di Girolamo Vitelli, aggiungendo la seguente conclusione:

«[...] Carlo Stuparich, spirito libero e irrequieto, non amava le aule scolastiche e affermava di aver poco imparato a scuola, ma subì il fascino del grande Maestro»⁵².

Che negli ultimi anni di studi universitari l'ancora unica «Giuliana» presente all'Istituto avesse l'occasione di stabilire dei contatti con Aldo Oberdorfer, Giorgio Fano e Carlo Michelstaedter, giunti a Firenze il primo nel 1903, gli altri due nel 1905⁵³, o con Salomone

⁴⁹ Note 62 e 89.

⁵⁰ Del primo è il vivace schizzo pittorico del Maestro (da cui si era fatto assegnare una tesi su *I concetti di persuasione e retorica in Platone e Aristotele*: CAMPAILLA 1982, p. 13; GIANOTTI 1993, pp. 77-78, 88-89) presentato alla Mostra fiorentina: *Intellettuali* 1983, *Catalogo*, n. 7, p. 92, e tav. [II], tra p. 112 e p. 113; del secondo la dedica autografa di un esemplare della sua opera prima, *Il figlio* (Firenze 1912): *Intellettuali* 1983, *Catalogo*, n. 99, p. 124 («A Girolamo Vitelli, l'unico, credo, che possa com-patirmi. Augusto Hermet. Firenze, Aprile 1912»). Per quanto riguarda la confidenza di Giani con il professore, cfr. *supra*, nota 6.

⁵¹ Lettera a Giani, Firenze, 15 giugno 1914, in STUPARICH C. 1919, pp. 124-125 = STUPARICH C. 1933, pp. 220-221 = STUPARICH C. 1968, p. 179. Indipendentemente dal carisma dello Studioso, il fratello di Giani era comunque attratto dalla greicità, che riteneva un elemento costitutivo essenziale della sua cultura: lettera a Slataper, Firenze, 23 novembre 1913, in STUPARICH C. 1933, pp. 136-137 = STUPARICH C. 1968, p. 115 («Anzi in me è il caso di parlare dello spirito greco e nordico, quale antidoto contro la purezza rarefatta della civiltà latina»); lettera a Giani, Firenze, 17 febbraio 1914, in STUPARICH C. 1933, p. 178 = STUPARICH C. 1968, pp. 146-147 («Ma chi è Carlo? Ti rispondo presto: una particola di Gentile, una di Croce, una di de Sanctis, una di Prezzolini, una di Platone anche, anche una di Papini [...]!»).

⁵² NORSÀ 1935b, p. 337 = NORSÀ 1936, p. 28 = NORSÀ 1993c, p. 116.

⁵³ Le indicazioni relative si ricavano dalla bibliografia della nota 4.

Morpurgo, dal 1905 direttore della Biblioteca Nazionale, e Giuseppe Picciola, dal 1906 preside al Liceo «Galilei»⁵⁴, è possibile, ma non documentato.

La Norsa di quel tempo era, del resto, già molto riservata, come apprendiamo da una viva testimonianza di Maffio Maffii⁵⁵:

«Alla Facoltà di Lettere dell'Università di Firenze, avevamo, fra le tante graziose compagne, una alta e bruna collega, triestina che, per quanto garbata “stava sulle sue”. Chi accennasse con lei al più vago tentativo di “flirt”, trovava disco rosso. Senso vietato. Forse per questa freddezza di contegno dinanzi alle nostre innocenti manifestazioni di galanteria studentesca, fu di volta in volta scherzosamente soprannominata “Brunilde”, “Elettra”, “Minerva”. Ma, alla scuola del grande grecista del tempo, Girolamo Vitelli, ci accorgemmo che quella ragazza, così riservata nella sua gentilezza, sapeva la lingua d'Omero e d'Eschilo meglio di noi. Traduceva quasi all'improvviso certi frammenti di Saffo e d'Alceo, che a noi costavano sudori, fosforo e logorio di dizionari»⁵⁶.

A questa evocazione giornalistica, recuperata da Luciano Canfora⁵⁷, corrispondono esattamente i molti, splendidi ritratti fotografici più o meno coevi della ragazza di Trieste (fig. 2)⁵⁸.

Essa ottenne il 4 luglio 1906 «la laurea in lettere con pieni voti assoluti»⁵⁹, discutendo una tesi dal titolo *Sulle ultime scene dell'Aiace di Sofocle. Sull'esodo dei Sette a Tebe di Eschilo*, da cui derivarono due delle sue future pubblicazioni scientifiche⁶⁰.

Qualche mese dopo ebbe il permesso di accedere al *sancta sanctorum* della (ri)nascente papirologia italiana⁶¹, come narra una pagina, talvolta felice e talvolta impietosa, di Achille Vogliano:

⁵⁴ Cfr. i lavori elencati alla nota 45. – Negli stessi anni, più esattamente dal 1905, Elody Oblath (Trieste, 1889 - ivi, 1971) era stata mandata in collegio a Siena: su quest'altra notevole figura di ebrea triestina, poi amica di Slataper e infine moglie di Giani Stuparich, cfr. *Intellettuali* 1983, *Catalogo*, n. 178, p. 155, ARA, MAGRIS 1987, *passim*, e CURCI, ZIANI 1993, pp. 219-232; inoltre, *Elody* 1996 (dove una bibliografia dell'Autrice). – Non risulta, per il momento, che Medea intrattenesse rapporti, allora o successivamente, nemmeno con Elody, Slataper e i «Triestini» che gli tennero dietro.

⁵⁵ Firenze, 1881 - Roma, 1957.

⁵⁶ MAFFII 1952.

⁵⁷ Questa ed altre commemorazioni di Medea verranno riesaminate in un suo prossimo lavoro.

⁵⁸ *Cinquant'anni* 1983, tra p. 256 e p. 257 (altra riproduzione in PINTAUDI 1993, p. 159; secondo esemplare, danneggiato, in *Breccia* 2003); CAPASSO 1993, p. [4]; MINUTOLI, PINTAUDI 2000, pp. 348-351.

⁵⁹ La data del 4 luglio e la votazione conseguita («110/110») risultano dall'Archivio di S. Marco (*Registro della carriera scolastica*, VI, p. 89, Terza colonna, *Annotazioni diverse*) (nota 44). La data del 25 luglio (*ibid.*, Quarta colonna, *Annotazioni diverse*), ripresa in una relazione di Bernardo Benussi, Direttore del Civico liceo femminile di Trieste (nota 65), è quella del rilascio del diploma (nella medesima relazione compare la formula citata). Cfr., inoltre, MINUTOLI, PINTAUDI 2000, p. 330, nota 49.

⁶⁰ Nota 83.



Fig. 2. Medea Norsa giovane (da MINUTOLI, PINTAUDI 2000)

«Ricordo ancora il momento (dicembre 1906) in cui Girolamo Vitelli, discendendo solenne dalla cattedra fiorentina, nel grande *auditorium* della Facoltà di Lettere, alla vigilia delle feste natalizie, si accostò al primo banco, a destra, dove siede, sempre estatica, Medea Norsa, da pochi mesi laureata, per dirle: “Ho ricevuto il suo biglietto. Ella può entrare nel Gabinetto dei papiri; sarò ben lieto di accoglierla [...]”»⁶².

⁶¹ Sulle origini di questa, dalla fase pionieristica di Amedeo Peyron, Giovanni Petrettini, Giacomo Leopardi e Angelo Mai alla (ri)fondazione su basi positivistiche del primo Novecento, oltre a NORSÀ 1929 = NORSÀ 1993a e NORSÀ 1935a = NORSÀ 1993b cfr. MORELLI, PINTAUDI 1983, pp. 9-23.

⁶² VOGLIANO 1952, p. 151, più volte ripreso nella bibliografia successiva (ad es., in MORELLI, PINTAUDI 1983, p. 25, nota 45).

V.

Iniziava in quel momento una vicenda che avrebbe angustiato Medea per lungo tempo, a causa della necessità, in cui venne a trovarsi, di tentar di conciliare un lavoro più o meno sicuro al di fuori dell'Università (dove per lei non esistevano prospettive d'inquadramento)⁶³ con l'aspirazione a continuare le sue ricerche presso l'Istituto di Studi Superiori (dove nel successivo anno accademico 1906-1907 frequentò la Scuola di paleografia)⁶⁴.

Ritornata in famiglia, decise di concorrere ad un posto di supplente bandito dal Civico liceo femminile di Trieste, di cui era stata alunna. L'*iter* che portò alla sua nomina è così ricostruito in un documento di archivio, già menzionato più volte:

«[...]

Alla cattedra di lingua e letteratura italiana posta in concorso assieme alla precedente, si presentarono Gallina Giacinta, Norsa Medea e Ruzzier Ofelia.

Giacinta Gallina, abilitata in lettere nell'Istituto sup. di Firenze, è favorevolmente conosciuta per la sua cultura letteraria, ma non è né suddita austriaca, né possiede l'abilitazione legale.

Medea Norsa, nata a Trieste il 26 agosto 1877, allieva di questo Liceo, dato l'esame di maturità ginnasiale, frequentò il 1° anno della facoltà filosofica di Vienna nel 1900-01, quindi per varii anni l'Istituto superiore di Firenze, ove ottenne il 25 luglio 1906 la laurea in lettere con pieni voti assoluti.

Ofelia Ruzzier, nata a Trieste l'8 dic. 1881, assolto l'Istituto magistrale di Gorizia, frequentò due semestri l'I. R. Università di Graz e quattro quella di Vienna, ove fu abilitata il 16 giugno 1907 all'insegnamento della lingua e letteratura italiana e tedesca per i Licei femminili.

Delle tre concorrenti, la Gallina non può essere presa in considerazione sopra tutto perché le manca la sudditanza austriaca. Delle altre due, l'unica legalmente abilitata è la Ruzzier. Ma se confrontiamo gli studi percorsi da quest'ultima cogli studi e coll'abilitazione della Norsa, si dovrà senza esitazione preferire quest'ultima, tanto più che si tratta della cattedra di lingua e letteratura italiana. Siccome però la Norsa manca della necessaria legalità, propongo:

“che venga assicurata alla Dr. Medea Norsa la detta cattedra in lingua e letteratura italiana in questo Istituto alla quale verrà nominata d'ufficio, senza bisogno di nuovo concorso, col principio del posteriore anno scolastico 1908/09, ove essa faccia durante il prossimo anno scol. 1907/08 con soddisfacente risultato il prescritto anno di prova o la corrispondente supplenza, ed ottenga in pari tempo dall'Ecc. I. R. Ministero la nostrificazione della sua abilitazione”.

⁶³ La sua condizione di 'precaria' sarebbe durata, infatti, alcuni decenni.

⁶⁴ *Annuario* 1907-1908, pp. 45 e 54. Superato l'esame finale con il voto di «50 su 50 e lode», Medea ottenne il relativo diploma il 30 dicembre 1907 (Colonna quarta, *Annotazioni diverse*, nel documento dell'Archivio di S. Marco: nota 44).

[...]

Dalla Direzione del civico Liceo femm.

Trieste li 28 agosto 1907

Dr. Benussi⁶⁵.

Qualche giorno dopo, l'11 settembre, il Consiglio municipale ratificava, con 32 voti favorevoli e l'astensione del «Vicepresidente onor. (Felice) Venezian», la suddetta proposta di nomina⁶⁶.

Così, non senza qualche forzatura burocratica, indotta forse anche da un certo *Lokalpatriotismus*⁶⁷, Medea Norsa entrò nel corpo insegnante del suo vecchio Liceo: unica donna ad esservi, oltre che professore, anche dottore, cioè laureata⁶⁸.

In esso lavorò per quattro anni scolastici, dal 1907-1908 al 1910-1911. E nei primi tre il suo impegno fu continuativo.

Docente di Lingua e letteratura italiana, non mancò di riservare un po' di attenzione al mondo greco e romano: fra i temi da lei assegnati nel 1907-1908 compare un titolo come *L'epopea e la storia*⁶⁹; nel 1908-1909 la dose di argomenti classici aumentò: *Cicli epici, I rapsodi, Salve, dea Roma!*⁷⁰. Quest'ultima citazione carducciana (cui altre fecero séguito nel 1909-1910)⁷¹ ben si colloca in un ambiente pregno di tensioni antiasburgiche, nel quale Bernardo Benussi era direttore e Ferdinando Pasini docente⁷². Riaffiora, dunque, il problema

⁶⁵ Note 38, 41, 44 e 59. Archivio del Comune di Trieste, Magistrato civico, 29 agosto 1907, n. 29838, pp. [2-4]. Cfr. la registrazione dell'atto in Consiglio della città di Trieste, Resoconto della X Seduta segreta dell'11 settembre 1907, p. 152.

⁶⁶ Il testo dell'atto compare nella colonna di sinistra della prima pagina e in quella di destra della quarta e ultima della proposta sottoscritta da Bernardo Benussi (*loc. cit.*). All'incartamento è allegata la notifica della suddetta delibera all'I. R. Luogotenente (14 settembre).

⁶⁷ La goriziana Ofelia Ruzzier aveva già conseguito, in Austria, l'abilitazione all'insegnamento della Letteratura italiana. Ma certo il *curriculum studiorum* di Medea Norsa era più completo e prestigioso (nota 38).

⁶⁸ Cfr. l'organigramma pubblicato in *Relazione annuale 1907-1908*, pp. 42-43 (dove i pochi altri insegnanti con la qualifica di «Prof. [...] dott.» sono tutti maschi: Bernardo Benussi, Girolamo Curto e Ferdinando Pasini, personaggi di spicco della cultura locale).

⁶⁹ *Relazione annuale 1907-1908*, p. 54.

⁷⁰ *Relazione annuale 1908-1909*, p. 54.

⁷¹ Cfr. alcuni dei titoli riportati in *Relazione annuale 1909-1910*, pp. 82-83: accanto a *Il cantore di Chio, Storia e preistoria, Virgilio, Socrate, La storiografia presso i Romani, L'età di Pericle*, compaiono *La canzone di Legnano di Giosuè Carducci* e *Giosuè Carducci*. Tra le destinatarie degli ultimi sei (temi individuali per Irma Grego, Flora Besso, Ida Furlani, Benvenuta Levi, Pierina Stamatis, Carmela Vidacovich) alcune provenivano da famiglie notoriamente irredentistiche. – Ricordo, in tale contesto, che durante la Prima guerra mondiale un gruppo di allieve del secondo Civico liceo femminile, nato nel 1913-1914 dallo sdoppiamento dell'unico esistente in precedenza (che nel settembre 1915 era stato soppresso dal Commissario imperiale di Trieste: CANDOTTI 1919, p. 27; DE ROSA 2004, pp. 69-70), furono processate sotto l'accusa di non aver cantato insieme con le loro compagne, alla fine della Messa inaugurale dell'anno scolastico 1916-1917, «l'Inno dell'Impero»: DE ROSA 1997.

⁷² In merito alle «nobili tradizioni di patriottismo della scuola», che nel suo trentesimo anniversario inaugurò una targa dedicata a Dante («O Magno Spirito, veglia su di noi alunne. MCMXI»): *Relazione annuale 1910-1911*, foto a sinistra del frontespizio e pp. 100-102), cfr., in generale, CANDOTTI 1919, pp.

dell'irredentismo della famiglia Norsa, che, a parte qualche indizio relativo al padre Michele⁷³, defunto il 23 luglio 1915 (prima che gliene potessero derivare, se del caso, conseguenze spiacevoli), emerge però nettamente solo nel marzo del 1916, come ragione dell'internamento dell'ultimo dei suoi figli maschi, Ettore, di anni diciotto, nell'i. r. campo di Mittergrabern (Austria Inferiore)⁷⁴.

Dopo l'inizio dell'anno scolastico 1910-1911 la presenza di Medea fu invece molto saltuaria. Coinvolta sempre di più nella grande impresa dei *Papiri greci e latini*, il cui primo volume sarebbe uscito nel 1912⁷⁵, chiese, ed ottenne, ripetuti congedi (dal 1° novembre al 31 gennaio successivo e dal 1° marzo al 31 maggio), creando non poche difficoltà a Luigi Candotti, nuovo direttore del Civico liceo femminile, che da un lato non poteva non «compiacersi» che una propria insegnante fosse stata «designata, fra molti concorrenti, a tale onore» (quello iniziale di una borsa di studio per un corso di perfezionamento dell'Università di Roma, cui avrebbero fatto seguito le trasferte al Gabinetto di Firenze), dall'altro dovette risolvere i complessi problemi delle supplenze per i vari corsi di cui era titolare l'aspirante papirologa⁷⁶.

La situazione si ripropose all'inizio dell'anno scolastico 1911-1912. Ma questa volta – malgrado l'autorevole coinvolgimento di Guido Mazzoni, che, sollecitato da Girolamo Vitelli ed Ermenegildo Pistelli, caldeggiò presso il Direttore triestino un appoggio alla richiesta di un altro congedo, affermando che il suo accoglimento sarebbe stato «valutato e compreso»

26-35 (con due citazioni carducciane: *In morte di Giovanni Cairoli*, da *Giambi ed epodi*, libro I, XIII; *Cadore*, da *Rime e ritmi*, XI); inoltre, DE ROSA 2004, pp. 67-74. – Ampia rassegna della bibliografia relativa a B. Benussi (Rovigno, 1846 - Trieste, 1929), da ultimo, in BANDELLI 2002, p. 227, nota 15. – Su F. Pasini (Trento, 1876 - Trieste, 1955): SZOMBATHELY 1955-1956; GENTILE 1956; MAIER 1956; NICHEA 1960; NICHEA 1962; *Intellettuali a Firenze* 1983, *Catalogo*, n. 33, p. 102; n. 63, pp. 113-114; nn. 147-148, pp. 143-145; MAIER 1985 (dove – a p. 20, nota 82 – un elenco di altre indagini sull'Autore); da ultimo, VINCI 1997, *passim*, e VINCI 2001, *passim*.

⁷³ Nota 19.

⁷⁴ KERS 1923, p. 361; *Cinquant'anni* 1983, *Carteggi*, n. 118, p. 246, nota 2.

⁷⁵ *Papiri greci e latini* 1912 (dove M. N. risulta la curatrice dei nn. 11, 28, 54, 58-63, 65, 71-75, 77, 80-81, 83-84, 89-90, 101-108).

⁷⁶ L'incartamento relativo comprende 1) la prima richiesta di «due mesi di licenza» (dal 1° novembre al 31 dicembre 1910) inoltrata da Medea (allegato senza data), 2) il parere favorevole di Luigi Candotti, nel quale si leggono le frasi citate (23 settembre 1910), 3) una dichiarazione del medesimo Direttore, dalla quale risulta la disponibilità della titolare «a rifondere le spese» di supplenza (11 ottobre), 4) la notifica dell'avvenuta concessione del «permesso di assenza» da parte della Giunta comunale (12 novembre), 5) il parere favorevole di Luigi Candotti a una «istanza» di proroga del «permesso» fino «tutto gennaio 1911», con un vago accenno al «lavoro di cui fu incaricata» la richiedente (da svolgersi a Firenze?) (10 dicembre), 6) la notifica dell'avvenuta concessione della proroga (25 gennaio 1911), 7) una seconda istanza dell'interessata, volta all'ottenimento di una proroga ulteriore «di tre mesi a cominciare dai primi di Marzo» (allegato senza data), 8) il parere favorevole del Direttore (13 febbraio), 9) la notifica dell'ulteriore concessione (2 marzo), 10) la comunicazione di Luigi Candotti relativa all'assunzione come supplente di Giacinta Gallina (3 marzo), 11) la notifica della relativa approvazione da parte della Giunta comunale (6 aprile): Archivio del Comune di Trieste, Magistrato civico, 1910, Sezione VI, n. 1100. Cfr. la relativa registrazione (incompleta) in Giunta municipale di Trieste, Verbale della seduta del 16 gennaio 1911, p. 20. Inoltre: *Relazione annuale* 1910-1911, p. 97. – Da notare che nello stesso periodo, cioè per

dall'«Istituto» (di Studi Superiori) come un «atto di fratellanza scientifica», e malgrado una dichiarazione di Luigi Candotti, che faceva proprie tali motivazioni, trasmettendole alle autorità municipali⁷⁷ – la domanda fu respinta; il che pose Medea, qualche settimana dopo, «nella triste necessità di rassegnare le dimissioni da insegnante del Civ. Liceo femm.», poiché riteneva «suo dovere di presentare pronti per la stampa tutti quei documenti e frammenti letterari, che la fiduciosa bontà dei maestri» le aveva affidato: dimissioni accolte senza ‘trattamento di fine rapporto’⁷⁸.

Lo sbrigativo procedere della burocrazia comunale⁷⁹ fu compensato, almeno sul piano morale, dalle parole affettuose rivoltele nel momento del congedo:

«Alla dotta insegnante, alla impareggiabile compagna di lavoro che tanto onore si fece e si fa con la pubblicazione di testi greci letterari e documentari per la “Società italiana” di Firenze, vada il nostro saluto fraterno»⁸⁰.

l'anno accademico 1910-1911, Medea fu nuovamente iscritta, come «uditore», anche all'Istituto di Studi Superiori: *Annuario* 1911-1912, p. 56.

⁷⁷ L'incartamento relativo comprende 1) la lettera al Magistrato civico di Luigi Candotti, riferentesi all'«istanza della dott. Norsa» (non conservata) (19 ottobre 1911), 2) il parere negativo della Commissione scolastica municipale (26 ottobre), 3) una (prima?) lettera di Guido Mazzoni, su carta intestata del Ministero dell'Istruzione, Consiglio Superiore, nella quale si trova il passo riportato (30 ottobre), 4) il secondo parere favorevole di Luigi Candotti, più articolato e motivato del precedente (con, fra l'altro, citazioni da un – secondo? – messaggio di Guido Mazzoni) (14 novembre), 5) una proposta di Luigi Candotti concernente l'assunzione quale supplente del «signor Mario Levi triestino, assolto universitario, già allievo del ginnasio comunale di Trieste, dell'Università di Roma e di Vienna e dell'Istituto di Studi Superiori di Firenze» (un altro «Triestino a Firenze!») (16 novembre), 6) la notifica alla «Sig.na Esibente», cioè a Medea, della mancata accettazione della sua domanda (notifica ricevuta dall'ufficio competente il 17 novembre e spedita all'interessata il 23): Archivio del Comune di Trieste, Magistrato civico, 1910, Sezione VI, n. 1132. [La minuta di 1 (con qualche variante) è conservata presso l'Archivio di Stato di Trieste, Liceo femminile e Istituto magistrale, b 26]. Cfr. la relativa registrazione (incompleta) in Consiglio comunale di Trieste, Resoconto della XIII seduta segreta del 14 novembre 1911, p. 338. Inoltre: *Relazione annuale* 1911-1912, p. 105.

⁷⁸ L'incartamento relativo comprende 7) la lettera di dimissioni presentata a Luigi Candotti (e la contestuale richiesta di ottenere «a tacitazione lo stipendio di un anno»), dove si trovano i passi citati (spedita da Firenze, 25 novembre 1911), 8) una comunicazione (della Commissione scolastica municipale?) alla «Sig. dott. Medea Norsa», in cui la «s'invita [...] a riassumere immediatamente il servizio ed a giustificare l'illecita assenza» (messaggio evidentemente incrociatosi con il precedente) (27 novembre), 9) la dichiarazione di Luigi Candotti premessa all'inoltro al Magistrato civico del *curriculum* (non reperibile) del supplente Mario Levi (30 novembre), 10) la lettera (senza intestazione) in cui Medea chiarisce i motivi della mancata ripresa di servizio (3 dicembre), 11) il rapporto inoltrato al Magistrato civico da Luigi Candotti a ulteriore chiarimento delle circostanze della suddetta mancata ripresa (5 dicembre), 12) la comunicazione (proveniente dalla Commissione scolastica municipale?) dell'avvenuta ratifica dell'assunzione di Mario Levi (13 dicembre), 13) la proposta da parte della Commissione scolastica municipale di accettare le dimissioni, ma di respingere la «tacitazione» (22 aprile 1912), 14) l'accompagnatoria, inviata «Alla Direzione del civ. Liceo femminile», del decreto (non reperibile) «con cui la docente Dr. Medea Norsa viene sollevata dal suo posto» (ricevuta il 20 aprile, spedita il 30): Archivio del Comune di Trieste, Magistrato civico, 1910, Sezione VI, n. 1132. Cfr. la relativa registrazione (semplificata) in Giunta municipale di Trieste, Verbale della seduta del 24 gennaio 1912, p. 36, e in Consiglio comunale di Trieste, Resoconto della VI seduta segreta del 22 aprile 1912, p. 300. Inoltre: *Relazione annuale* 1911-1912, p. 105.

⁷⁹ Cfr. soprattutto, alla nota precedente, i nn. 8 e 13.

⁸⁰ *Relazione annuale* 1911-1912, p. 105.

VI.

L'ultimo atto di presenza di Medea Norsa nella vita del Civico liceo femminile della sua città (con la quale, del resto, mantenne anche in séguito rapporti molto stretti)⁸¹, è costituito, simbolicamente, dalla pubblicazione del suo primo lavoro negli Atti dell'istituto medesimo (che, seguendo una prassi comune anche ad altre scuole superiori dell'*Österreichisches Küstenland* – da Gorizia a Trieste e da Capodistria a Pisino e a Pola –, aveva cominciato, nel 1909-1910⁸², a riservare la parte iniziale di ciascuno dei fascicoli èditi «alla fine dell'anno scolastico» a un contributo di questo o quel professore interno).

In realtà le venticinque pagine *Sull'esodo dei Sette a Tebe di Eschilo* della «Prof. Dott. Medea Norsa», tratte dalla seconda parte della sua tesi di laurea, rappresentano la conclusione di un percorso formativo destinato a non avere sbocchi⁸³, piuttosto che la prima tappa dell'avventura scientifica (ed anche 'manageriale') attraverso cui l'Autrice conquistò una delle posizioni più eminenti nella papirologia del Novecento⁸⁴.

L'articolo riprende un tema già molto discusso in precedenza, soprattutto dalla filologia tedesca (tra gli altri da Ulrich von Wilamovitz-Moellendorff, cui Girolamo Vitelli era molto vicino, allora, sotto il profilo ideologico e metodologico): quello dell'autenticità della parte conclusiva dei *Sette*, dominata dalla figura di Antigone. Contro i vecchi e i nuovi propugnatori di questa, la Studiosa ormai trentaquattrenne ribadisce, con argomenti in parte ripresi da altri, in parte nuovi, talvolta forti, talvolta precari, la teoria di un'aggiunta del finale successiva alla

⁸¹ Cfr., dopo uno scritto di Girolamo Vitelli ad Angiolo Orvieto, Roma, 27 giugno 1921 (MINUTOLI, PINTAUDI 2000, n. XXII, p. 331: «[...] ha bisogno di bagni di Porto-Rosa», cioè Portorose - Portorož, oggi nella Repubblica di Slovenia), e uno di Medea Norsa ad Achille Vogliano, Trieste, 29 luglio 1921 (LONGO AURICCHIO 1990, p. 355), le numerose lettere di Vitelli che, durante la stagione estiva, raggiunsero Medea agl'indirizzi di Trieste (prima Corso Vittorio Emanuele 37, poi Piazza S. Giovanni 6) e della villeggiatura di Semedella-Giusterna, presso Capodistria (*Quarant'anni* 1983, *Carteggi*, nn. 121, 134-135, 168-170, 172-173, 190-194, 197-198, 223-227, 314), e quelle che lei stessa inviò (nn. 195, 328-329, 359). – A un certo spirito municipalistico possiamo attribuire anche il fatto che, tra i pionieri dell'egittologia e della papirologia, volesse menzionare anche i «triestini» Giuseppe Nizzoli (NORSA 1929, p. 210, nota 3 = NORSA 1993a, p. 51, nota 3) e Giuseppe Passalacqua (NORSA 1935a, p. 258 = NORSA 1993b, p. 86). Su G. Nizzoli (*floruit* 1814-1841), che in realtà era modenese: *Who was who* 1995, p. 312; NIZZOLI 1996; GABRIELLI 1999, p. 58, nota 9, pp. 70-71, nota 26. Su G. Passalacqua (Trieste, 1797 - Berlino, 1865): *Who was who* 1995, p. 321.

⁸² CANDOTTI 1909-1910. Anche un più giovane concittadino di Medea, cioè Attilio Degrassi (Trieste, 1887 - Roma, 1969), pubblicò in una sede analoga uno dei suoi primi scritti: DEGRASSI 1912-1913.

⁸³ NORSA 1910-1911. Dalla parte iniziale della tesi nacque un lavoro uscito ancora più tardi: NORSA 1920 (quasi un masso erratico in un contesto dominato ormai da tutt'altro genere di ricerche).

⁸⁴ Quello che risulta dalla bibliografia elencata alle note 5 e 11 rende superflua ogni argomentazione al riguardo.

morte di Eschilo e ricollegabile all'*Antigone* di Sofocle. Che alla medesima conclusione fosse giunto, qualche anno avanti, pure Girolamo Vitelli⁸⁵, non sorprende; colpisce invece che tra le ragioni prodotte da Medea non ne appaia una, che troviamo anche in una conferenza tenuta dal Maestro il 29 aprile 1900, quando essa ancora non lo conosceva, ma ch'egli non avrà mancato di riprendere nei corsi e nelle discussioni svolte all'Istituto di Studi Superiori negli anni successivi: quella rappresentata dal fatto che, contro le testimonianze antiche dalle quali risulta che Eschilo non utilizzò in scena contemporaneamente più di due attori, l'ultima parte dei *Sette* «ne richiede tre!»⁸⁶.

Lavoro condotto secondo i parametri della *Method*e germanica importata in Italia, che subiva ormai da tempo le aggressioni di Fraccaroli⁸⁷ e Romagnoli⁸⁸, *Sull'esodo dei Sette a Tebe di Eschilo* costituisce, appunto, la fine di un breve e tradizionale apprendistato filologico-letterario, anziché il preannuncio della successiva, quarantennale dedizione dell'Autrice agli studi papirologici.

Ma contiene anche una frase rivelatrice di quelli che resteranno i due caratteri fondamentali della sua tormentata personalità:

«Del resto, se fosse facile addurre argomenti inconfutabili in questioni di questo genere, da parecchi anni sarebbe stata detta l'ultima parola sull'autenticità di quest'esodo e non sarebbe toccato a me di ristudiarne le ragioni nella mia tesi di laurea, affine di acquistare un po' di pratica filologica, come ho fatto per consiglio del mio maestro, il prof. Vitelli, la cui bontà mi fa deplorare di non averne meglio seguito l'ottimo insegnamento e l'esempio mirabile.

Sarei giunta così a risultati più confortanti: non m'è dato invece se non affermarli ancora la mia riconoscenza affettuosa e profonda»⁸⁹.

È già, questa, la Medea che tutti conosciamo da testimonianze più tarde, fino ai messaggi dell'agosto-settembre 1935 a Teresa Lodi e ad Angelo Orvieto, che gridano il suo dolore per la fine del Maestro: una donna in cui la capacità di prendere decisioni coraggiose, come quella di

⁸⁵ Cfr., ad esempio, quanto affermato in una parte del *Manuale di letteratura greca* dovuta sicuramente a lui: VITELLI, MAZZONI 1896, pp. 270-271, nota 3 (dove una formulazione rimasta invariata sino alle ultime ristampe del volume).

⁸⁶ VITELLI 1936, p. 71. Il passo non mi sembra chiaro: se i «tre» vanno identificati con Antigone, Ismene e l'Araldo, «quel tale epilogo» cui si riferisce l'Autore sarebbe costituito anche dal *threnos* precedente, che i manoscritti e gli scolii distribuiscono tra le due sorelle, oltre che dalla parte conclusiva, in cui dialogano l'Araldo e Antigone. – Che il finale sia posticcio è, oggi, l'opinione prevalente: cfr., ad esempio, HUTCHINSON 1985, pp. xlii-xlv, 190-191, 209-211, e CENTANNI 1995 (né l'uno né l'altra citano il saggio di Medea).

⁸⁷ DEGANI 1989, pp. 1104-1107.

⁸⁸ DEGANI 1989, pp. 1100-1101.

⁸⁹ NORSI 1910-1911, p. 27.

andare all'Università, era pregiudicata dalla poca autostima e da forme di totale e masochistica dedizione agli altri⁹⁰.

⁹⁰ *Cinquant'anni* 1983, *Carteggi*, n. XIII, p. 851: «Chi da 25 anni (dal 1910, ti ricordi?) ha lavorato con lui quasi tutti i giorni (con brevi interruzioni) non sa intendere il mondo senza di lui» (Spotorno, 7 agosto); n. XVII, p. 857: «Povero Vitelli! Era l'unico bene concesso dalla sorte alla mia vita desolata: ora anch'esso m'è tolto» (Spotorno, 1° settembre); MINUTOLI, PINTAUDI 2000, n. XX, p. 326: «Tutto è finito: non c'è più, non più, non lo rivedremo più, non sentiremo più la sua bella voce sonora e calda che ci diceva tante cose belle e buone! S'è spenta la luce dell'anima, conforto sicuro in tutte le dubbiezze, ragione di lavoro e di vita!» (Trieste, 5 settembre). Cfr., inoltre, lo scritto a Michele Rostovtzeff (Firenze, 21 ottobre), in BONGARD-LEVIN, MARCONE 1999, p. 24. Da ultimo: PINTO 2005, pp. 15-18. – Negli anni successivi cogliamo però, di quando in quando, un sussulto di ribellione, come nella famosa lettera a Giovanni Gentile (*Cinquant'anni* 1983, *Carteggi*, n. 366b, p. 703): «Vecchia e coi capelli bianchi come sono ho ancora bisogno di pubblicare qualcosa da me sola, dato che tutta la vita, pur avendo sgobbato moltissimo, sono stata sempre collaboratrice. Se mi dovessi presentare a un concorso, non so quale conto terrebbero i giudici di tutta quella lunga serie di belle pubblicazioni, alle quali ho dato tutte le mie energie, tutto il tempo, tutto il mio entusiasmo» (Firenze, 18 giugno 1938).

BIBLIOGRAFIA

ANDORLINI 2004 = I. ANDORLINI, *La collezione dei papiri demotici dell'Istituto Papirologico «Girolamo Vitelli» di Firenze*, in *Res severa verum gaudium. Festschrift für Karl-Theodor Zaunich zum 65. Geburtstag am 8. Juni 2004*, herausgegeben von F. HOFFMANN und H. J. THISEN, Leuven 2004, pp. 13-26.

Annuario 1896-1897 = R. Istituto di Studi Superiori pratici e di perfezionamento in Firenze, *Annuario per l'anno accademico 1896-97*, Firenze 1897.

Annuario 1897-1898 = R. Istituto di Studi Superiori pratici e di perfezionamento in Firenze, *Annuario per l'anno accademico 1897-98*, Firenze 1898.

Annuario 1898-1899 = R. Istituto di Studi Superiori pratici e di perfezionamento in Firenze, *Annuario per l'anno accademico 1898-99*, Firenze 1899.

Annuario 1899-1900 = R. Istituto di Studi Superiori pratici e di perfezionamento in Firenze, *Annuario per l'anno accademico 1899-900*, Firenze 1900.

Annuario 1902-1903 = R. Istituto di Studi Superiori pratici e di perfezionamento in Firenze, *Annuario per l'anno accademico 1902-903*, Firenze 1903.

Annuario 1903-1904 = R. Istituto di Studi Superiori pratici e di perfezionamento in Firenze, *Annuario per l'anno accademico 1903-904*, Firenze 1904.

Annuario 1904-1905 = R. Istituto di Studi Superiori pratici e di perfezionamento in Firenze, *Annuario per l'anno accademico 1904-905*, Firenze 1905.

Annuario 1905-1906 = R. Istituto di Studi Superiori pratici e di perfezionamento in Firenze, *Annuario per l'anno accademico 1905-906*, Firenze 1906.

Annuario 1906-1907 = R. Istituto di Studi Superiori pratici e di perfezionamento in Firenze, *Annuario per l'anno accademico 1906-907*, Firenze 1907.

Annuario 1907-1908 = R. Istituto di Studi Superiori pratici e di perfezionamento in Firenze, *Annuario per l'anno accademico 1907-908*, Firenze 1908.

Annuario 1911-1912 = R. Istituto di Studi Superiori pratici e di perfezionamento in Firenze, *Annuario per l'anno accademico 1911-912*, Firenze 1912.

APIH 1988 = E. APIH, *Il ritorno di Giani Stuparich*, Firenze 1988.

ARA, MAGRIS 1987 = A. ARA, C. MAGRIS, *Trieste. Un'identità di frontiera*, Seconda edizione, Torino 1987.

ARBO 1997 = A. ARBO, *Carlo Michelstaedter*, Pordenone 1997.

BANDELLI 1994 = G. BANDELLI, *Per una storia del mito di Roma al confine orientale. Istri e Romani nell'età dell'Irredentismo*, «Quaderni Giuliani di Storia», XV, 1, 1994, pp. 163-175.

BANDELLI 2002 = G. BANDELLI, *La questione dei castellieri da Pietro Kandler a Richard Burton*, «Quaderni Giuliani di Storia», XXIII, 2, 2002, pp. 223-254.

BANDELLI c. s. = G. BANDELLI, *Theodor Mommsen e l'Istria. I. 1854-1873*, «Quaderni Giuliani di Storia», XXVI, 1, 2005, in corso di stampa.

BENUSSI 1905-1906 = (B. BENUSSI), *Dal 1881-82 al 1905-06*, in *Relazione annuale 1905-1906*, pp. 3-26.

BERTACCHINI 1994 = F. BERTACCHINI, *Ricordo di Carlo Stuparich*, con un'Appendice di G. STUPARICH, a cura di G. STUPARICH CRISCIONE, «Quaderni Giuliani di Storia», XV, 2, 1994, pp. 58-74.

BOLELLI 1962 = T. BOLELLI, *Ascoli, Graziadio Isaia*, in *DBI*, IV, 1962, pp. 380-384.

BONGARD-LEVIN, MARCONE 1999 = *Testi e documenti*, a cura di G. BONGARD-LEVIN e A. MARCONE, in *Rostovtzeff e l'Italia*, Atti del Convegno (Gubbio, 25-27 maggio 1995), a cura di A. MARCONE, Napoli 1999, pp. 23-37.

BORGHI 2002-2003 = A. BORGHI, *Medea Norsa e la Scuola Normale Superiore di Pisa*, «Analecta Papyrologica», XIV-XV, 2002-2003, pp. 361-369.

Breccia 2003 = *Annibale Evaristo Breccia in Egitto*, a cura di A. A. FATTAH, E. BRESCIANI, S. DONADONI, D. MINUTOLI, R. PINTAUDI, F. SILVANO, Mostra documentaria a cura di D. MINUTOLI, Istituto Italiano di Cultura del Cairo, Il Cairo 2003.

CAMPAILLA 1982 = S. CAMPAILLA, *Introduzione*, in MICHELSTAEDTER 1982, pp. 9-32.

CAMPAILLA 1995 = S. CAMPAILLA, *Un autore postumo*, in MICHELSTAEDTER 1995, pp. IX-XVII.

CAMPOS BORALEVI 1985 = L. CAMPOS BORALEVI, *Un triestino a Firenze: Dario de Tuoni (1892-1966)*, in *Intellettuali* 1985, II, pp. 511-521.

CANDOTTI 1919 = L. CANDOTTI, *Il Liceo femminile «Giosue Carducci». Cenni storici (1872-1918)*, Trieste 1919.

CANFORA 1980 = L. CANFORA, *Ideologie del classicismo*, Torino 1980.

CANFORA 1983 = L. CANFORA, *Vitelli e le correnti nazionalistiche prima del 1918*, in *Philologie und Hermeneutik im 19. Jahrhundert II – Philologie et herméneutique au 19ème siècle II*, [Lille, 30 settembre - 2 ottobre 1977], édité par M. Bollack - H. Wismann et rédigé par T. Lindken, Göttingen 1983, pp. 308-332.

CANFORA 1989 = L. CANFORA, *Le vie del classicismo*, Roma-Bari 1989.

CANFORA 2002 = L. CANFORA, *Noi e gli antichi*, Milano 2002.

CANFORA 2005 = L. CANFORA, *Materiali per la biografia di Medea Norsa*, «Quaderni di Storia», XXXI, 61, gennaio-giugno 2005, pp. 304-307.

CAPASSO 1993 = M. CAPASSO, *Introduzione*, in *Norsa* 1993, pp. 9-48.

CAPECCHI 2001 = G. CAPECCHI, *Cecchi e l'Agamennone tradotto da Vitelli*, «Analecta Papyrologica», XIII, 2001, pp. 201-226.

CARIOLATO, FONGARO 2003 = A. CARIOLATO, E. FONGARO, *Nota bio-bibliografica e Figure dell'infigurabile*, in MICHELSTAEDTER 2003, pp. 75-77 e 79-92.

CAROZZI 1982 = P. A. CAROZZI, *Alle origini della «Società italiana per la ricerca dei papiri greci e latini in Egitto» (Dal carteggio inedito di Girolamo Vitelli con Uberto Pestalozza, 1898-1908)*, «Atene e Roma», n. s., XXVII, 1-2, 1982, pp. 26-45.

CATALAN 2000 = T. CATALAN, *La comunità ebraica di Trieste (1781-1914). Politica, società e cultura*, Trieste 2000.

CATALAN 2003 = T. CATALAN, *La «Primavera degli Ebrei». Ebrei italiani del Litorale e del Lombardo-Veneto nel 1848-1849*, «Zakhor. Rivista di Storia degli Ebrei d'Italia», VI, 2003, pp. 35-66.

CATALAN 2004 = T. CATALAN, *Ebrei triestini fra ribellione e lealismo all'Austria nel 1848-1849*, in *Studi in onore di Giovanni Miccoli*, a cura di L. FERRARI, Trieste 2004, pp. 229-247.

CATALAN c. s. = T. CATALAN, *Ebrei italiani del Litorale austriaco nella rivoluzione del '48*, in *Memorie, rappresentazioni e protagonisti del 1848 italiano*, Atti del Convegno (Vicenza, 26-27 novembre 1999), a cura di R. CAMURRI, in corso di stampa.

CATTARUZZA 1998 = M. CATTARUZZA, *Socialismo adriatico. La socialdemocrazia di lingua italiana nei territori costieri della Monarchia asburgica: 1888-1915*, Manduria-Bari-Roma 1998.

CENTANNI 1995 = M. CENTANNI, *Appendice I. Nota sul finale interpolato (vv. 861-1078)*, in ESCHILO, *I Sette contro Tebe*, a cura di M. CENTANNI, Padova 1995, pp. 199-209.

Cento anni 1964 = I cento anni del Liceo Ginnasio Dante Alighieri di Trieste (1863-1963), Trieste 1964.

CERRUTI 1985 = M. CERRUTI, *Michelstaedter da Vienna a Trieste*, in *Intellettuali 1985*, I, pp. 55-75.

CERRUTI 2004 = M. CERRUTI, 00

Cinquant'anni 1983 = Cinquant'anni di papirologia in Italia. Carteggi Comparetti - Breccia - Norsa - Vitelli, a cura di D. MORELLI e R. PINTAUDI, con una premessa di M. GIGANTE, I, II, Napoli 1983.

COLLOTTI 1978 = E. COLLOTTI, *Oberdorfer Aldo*, in *Il movimento operaio italiano. Dizionario biografico. 1853-1943*, IV, Roma 1978, pp. 1-3.

COLOMBIS 1953 = A. COLOMBIS, *Pier Gabriele Goidanich*, «Pagine Istriane», s. III, a. IV, n. 16, dicembre 1953, pp. 49-50 (nuova edizione: SEMI 1991, pp. 463-464).

COVA s. d. = U. COVA, *Istituzioni scolastiche in Austria e a Trieste da Maria Teresa al 1918*, in *La lavagna nera. Le fonti per la storia dell'istruzione nel Friuli - Venezia Giulia*, Atti del Convegno (Trieste-Udine, 24-25 novembre 1995), Trieste [1996?], pp. 61-84.

CRISCIONE 2002 = G. CRISCIONE, *Bibliografia della critica su Giani Stuparich*, Trieste 2002.

CURCI, ZIANI 1993 = R. CURCI, G. ZIANI, *Bianco, rosa e verde. Scrittrici a Trieste fra '800 e '900*, Trieste 1993.

DARIS 1993 = S. DARIS, *Lettere di Girolamo Vitelli ad Aristide Calderini*, «Aegyptus», LXXIII, 1-2, gennaio-dicembre 1993, pp. 196-236.

DASSOVICH 1991 = M. DASSOVICH, *Enrico Burich*, in SEMI 1991, pp. 477-478.

DASSOVICH 1994 = M. DASSOVICH, *I ripensamenti critici dei fiumani Burich e Gigante dopo l'8 settembre 1943*, «Quaderni Giuliani di Storia», XV, 2, 1994, pp. 119-123.

DBF = *Dizionario Biografico Friulano*, a cura di G. NAZZI, Seconda edizione riveduta ed ampliata, Basaldella (Campoformido, Udine) 1997.

DBI = *Dizionario Biografico degli Italiani*, I-, Roma 1960-.

DE ANGELIS 1985 = M. DE ANGELIS, *I Triestini e la cultura musicale a Firenze*, in *Intellettuali* 1985, I, pp. 167-203.

DEGANI 1989 = E. DEGANI, *Italia. La filologia greca nel secolo XX*, in *La filologia greca e latina nel secolo XX*, Atti del Congresso Internazionale (Roma, 17-21 settembre 1984), II, Pisa 1989, pp. 1065-1137.

DEGRASSI 1912-1913 = A. DEGRASSI, *Le due orazioni demosteniche contro Beoto*, «Annuario del Ginnasio superiore comunale "Francesco Petrarca" (di) Trieste, pubblicato alla fine dell'anno scolastico 1912-1913», I, Trieste 1913, pp. 3-37 (nuova edizione: DEGRASSI 1962, I, pp. 1-30).

DEGRASSI 1962, 1962, 1967, 1971 = A. DEGRASSI, *Scritti vari di Antichità*, Roma 1962, Roma 1962, Venezia-Trieste 1967, Trieste 1971.

DEL BECCARO 1976 = F. DEL BECCARO, *Caprin, Giulio*, in DBI, XIX, 1976, pp. 200-202.

DE LEO 2001 = D. DE LEO, *Mistero e persuasione in Carlo Michelstaedter. Passando da Parmenide ed Eraclito*, Lecce 2001.

DE LEO 2004 = D. DE LEO, *Michelstaedter filosofo del "Frammento"*, Lecce 2004.

DE ROSA 1997 = D. DE ROSA, *Anita Boccasini und Genossen. Il processo alle allieve del Liceo femminile, Trieste 1916-17*, «Archeografo Triestino», s. IV, v. LVII, 1997, pp. 527-559.

DE ROSA 2004 = D. DE ROSA, *Spose, madri e maestre. Il Liceo femminile e l'Istituto magistrale G. Carducci di Trieste. 1872-1954*, Udine 2004.

de Tuoni 2001 = *La biblioteca "Dario de Tuoni"*, a cura di A. CROZZOLI, Trieste 2001.

DE TUONI 2002 = D. DE TUONI, *Ricordo di Joyce a Trieste*, a cura di R. S. CRIVELLI e J. MCCOURT, con una lettera di J. JOYCE, Trieste 2002.

Elody 1996 = *Elody (1889-1971)*, Catalogo della Mostra (Trieste, 7-21 dicembre 1996), Trieste 1996.

FABRE 2002-2003 = G. FABRE, *Medea Norsa ebrea?*, «*Analecta Papyrologica*», XIV-XV, 2002-2003, pp. 337-350.

FANO 2005 = A. FANO, *Giorgio e io. Un grande amore nella Trieste del primo '900*, a cura di G. FANO, Padova 2005.

FAVETTA 1975 = B. M. FAVETTA, *Famiglie triestine nella vita della città*, Trieste 1975.

FRANCHI 2000 = G. FRANCHI, *Introduzione. Attualità di Michelstaedter, Bibliografia essenziale, Cenni biografici e Nota editoriale*, in MICHELSTAEDTER 2000, pp. 7-60, 61-65, 67-82 e 85-87.

Friuli - Venezia Giulia 2002 = *Storia d'Italia. Le regioni dall'Unità a oggi. Il Friuli - Venezia Giulia*, a cura di R. FINZI, C. MAGRIS e G. MICCOLI, I, II, Torino 2002.

FROSINI 1991 = V. FROSINI, *La famiglia Stuparich*, Udine 1991.

FURLAN 1999 = L. FURLAN, *Carlo Michelstaedter. L'essere straniero di un intellettuale moderno*, Trieste 1999.

GABRIELLI 1999 = L. GABRIELLI, *Amalia Nizzoli: nuovi documenti per una biografia*, «*Ricerche di Egittologia e di Antichità Copte*», I, 1999, pp. 55-75.

GALINETTO 1995 = C. GALINETTO, *Alberto Spaini germanista*, Gorizia-Trieste 1995.

GALLI 1950 = L. GALLI, *Giuseppe Picciola*, «*Pagine Istriane*», s. III, a. I, n. 4, novembre 1950, pp. 238-244.

GENTILE 1956 = A. GENTILE, *La vita e l'opera di Ferdinando Pasini*, «*La Porta Orientale*», XXVI, 1-2, gennaio-febbraio 1956, pp. 21-27.

GIANOTTI 1993 = G. GIANOTTI, *Carlo Michelstaedter tra 'persuasione' e 'rettorica': inattualità della filologia?*, «*Sileno*», XIX, 1993, pp. 71-89.

GIGANTE 1983 = M. GIGANTE, *Premessa*, in *Cinquant'anni 1983*, I, pp. 1-8.

GIGANTE 1989 = M. GIGANTE, *Classico e mediazione. Contributi alla storia della filologia antica*, Roma 1989.

GUAGNINI 2000 = E. GUAGNINI, *Con Raicich tra gli «Intellettuali di frontiera»*, in *Marino Raicich intellettuale di frontiera*, Firenze 2000, pp. 45-52.

HARRAUER 1998-1999 = H. HARRAUER, *14 Wilcken-Briefe an Vitelli und 2 Karten an Comparetti*, «*Analecta Papyrologica*», X-XI, 1998-1999, pp. 213-236.

HARRAUER 2000 = H. HARRAUER, *Was für köstliche Papyri besitzen Sie doch in Florenz! Wilcken Briefe an Medea Norsa*, «*Analecta Papyrologica*», XII, 2000, pp. 372-389.

HERMET 1997 = A. HERMET, *Sommario autobiografico*, a cura di G. MANGHETTI, Rimini 1997.

HUTCHINSON 1985 = G. O. HUTCHINSON, *Introduction e Commentary*, in AESCHYLUS, *Septem contra Thebas*, Edited with Introduction and Commentary by G. O. HUTCHINSON, Oxford 1985, pp. xvii-lv e 41-221.

Intellettuali 1983 = *Intellettuali di frontiera. Triestini a Firenze (1900-1950)*, Mostra documentaria coordinata da M. MARCHI, Catalogo a cura di M. MARCHI, E. PELLEGRINI, R. PERTICI, N. SISTOLI PAOLI, L. STEIDL (Firenze, Palazzo Strozzi, 18 marzo - 22 aprile 1983), Firenze 1983.

Intellettuali 1985 = *Intellettuali di frontiera. Triestini a Firenze (1910-1950)*, Atti del Convegno (Firenze, 18-20 marzo 1983), a cura di R. PERTICI, I. *Relazioni*, II. *Comunicazioni e contributi*, Firenze 1985.

Istituto Papirologico 2003 = *L'Istituto Papirologico «G. Vitelli». Storia, scavi e collezioni*, CD, Firenze 2003.

KERS 1923 = E. KERS, *I deportati della Venezia Giulia nella Guerra di Liberazione*, Milano 1923.

LAICINI 1994 = F. LAICINI, *Fano, Giorgio*, in *DBI*, XLIV, 1994, pp. 597-599.

LONGO AURICCHIO 1989 = F. LONGO AURICCHIO, *Carteggio (1921-1935) Vitelli-Vogliano*, «Cronache Ercolanesi», XIX, 1989, pp. 271-279.

LONGO AURICCHIO 1990 = F. LONGO AURICCHIO, *Lettere di Medea Norsa ad Achille Vogliano (1921-1933)*, in *Miscellanea papyrologica in occasione del bicentenario dell'edizione della Charta Borgiana*, a cura di M. CAPASSO, G. MESSERI SAVORELLI, R. PINTAUDI, II, Firenze 1990, pp. 351-366.

MAFFII 1952 = M. MAFFII, *È scomparsa la donna che leggeva i papiri*, «Il Giornale di Trieste», a. VI, n. 1739, 14 agosto 1952, p. 4.

MAIER 1956 = B. MAIER, *Ricordo di Ferdinando Pasini (1876-1955)*, «Pagine Istriane», s. III, a. VII, n. 24, gennaio 1956, pp. 4-6.

MAIER 1985 = B. MAIER, *La figura e l'opera di Ferdinando Pasini*, «Archeografo Triestino», s. IV, v. XLVI, 1985, pp. 5-21.

MAIER 1993 = B. MAIER, *Elia, Enrico*, in *DBI*, XLII, 1993, pp. 467-468.

MANGHETTI 2005 = G. MANGHETTI, *1983-2003: memorie "triestine" all'Archivio contemporaneo del Gabinetto G. P. Vieusseux*, «Culture del testo e del documento», a. VI, n. 16, gennaio-aprile 2005, pp. 5-28.

MARCHI, PELLEGRINI, STEIDL 1983 = M. MARCHI, E. PELLEGRINI, L. STEIDL, *Trieste e Firenze: la letteratura*, in *Intellettuali* 1985, II, pp. 579-633.

MICHELSTAEDTER 1982 = C. MICHELSTAEDTER, *La persuasione e la retorica*, a cura di S. CAMPAILLA, Milano 1982 (numerose ristampe successive).

MICHELSTAEDTER 1995 = C. MICHELSTAEDTER, *La persuasione e la retorica. Appendici critiche*, a cura di S. CAMPAILLA, Milano 1995.

MICHELSTAEDTER 2000 = C. MICHELSTAEDTER, *Il prediletto punto d'appoggio della dialettica socratica e altri scritti*, a cura di G. FRANCHI, Milano 2000.

MICHELSTAEDTER 2003 = C. MICHELSTAEDTER, *Parmenide ed Eraclito. Empedocle. Appunti di filosofia*, a cura di A. CARIOLATO ed E. FONGARO, Milano 2003.

MICHELSTAEDTER 2004 = C. MICHELSTAEDTER, *Sfugge la vita. Taccuini e appunti*, a cura e con saggio introduttivo di A. MICHELIS, trascrizione dei testi dai manoscritti e note di R. ALLAIS, postfazione di M. CERRUTI, Torino 2004.

MILLO 1998 = A. MILLO, *Storia di una borghesia. La famiglia Vivante a Trieste dall'emporio alla guerra mondiale*, Gorizia 1998.

MINUTOLI 2002-2003 = D. MINUTOLI, *Il Carteggio Orvieto-Vitelli*, «*Analecta Papyrologica*», XIV-XV, 2002-2003, pp. 323-336.

MINUTOLI, PINTAUDI 2000 = D. MINUTOLI, R. PINTAUDI, *Medea Norsa ed Angiolo Orvieto*, «*Analecta Papyrologica*», XII, 2000, pp. 305-370.

MINUTOLI, PINTAUDI 2002-2003 = D. MINUTOLI, R. PINTAUDI, *Medea Norsa libera docente in Papirologia classica*, «*Analecta Papyrologica*», XIV-XV, 2002-2003, pp. 351-359.

MORELLI, PINTAUDI 1983 = D. MORELLI, R. PINTAUDI, *Introduzione*, in *Cinquant'anni* 1983, I, pp. 9-38.

NEGRI 1996 = A. NEGRI, *Il lavoro e la città. Un saggio su Carlo Michelstaedter*, Roma 1996.

NICHEA 1960 = N. NICHEA, *Gli ultimi anni di Ferdinando Pasini*, «*Pagine Istriane*», s. III, a. X, giugno 1960, pp. 3-8.

NICHEA 1962 = N. NICHEA, *Un saggio su Ferdinando Pasini*, «*Pagine Istriane*», s. IV, a. XII, nn. 5-6, maggio 1962, pp. 45-51.

NIZZOLI 1996 = A. NIZZOLI, *Memorie sull'Egitto e specialmente sui costumi delle donne orientali e gli harem scritte durante il suo soggiorno in quel paese (1819-1828)*, a cura di S. PERNIGOTTI, Napoli 1996.

NORSA 1910-1911 = M. NORSA, *Sull'esodo dei Sette a Tebe di Eschilo*, in *Relazione annuale* 1910-1911, pp. 3-27.

NORSA 1920 = M. NORSA, *Sull'esodo dell'Aiace di Sofocle*, «*Studi Italiani di Filologia Classica*», n. s., v. I, f. IV, 1920, pp. 327-363.

NORSA 1929 = M. NORSA, *Papiri e papirologia in Italia*, «Historia», III, 2, 1929, pp. 208-237 (altra edizione: NORSA 1993a).

NORSA 1935a = M. NO(RSA), *Papirologia*, in *Enciclopedia Italiana*, XXVI, Roma 1935, pp. 257-263 (altra edizione: NORSA 1993b).

NORSA 1935b = M. NORSA, *Ricordo di Girolamo Vitelli*, «Annali della R. Scuola Normale Superiore di Pisa», s. II, v. IV, [4], 1935, pp. 335-348 (altra edizione: NORSA 1993c).

Norsa 1993 = *Omaggio a Medea Norsa*, a cura di M. CAPASSO, *Premessa* di G. ZALATEO, Napoli 1993.

NORSA 1993a = M. NORSA, *Papiri e papirologia in Italia*, in *Norsa 1993*, pp. 49-79.

NORSA 1993b = M. NORSA, *Papirologia*, in *Norsa 1993*, pp. 81-109.

NORSA 1993c = M. NORSA, *Ricordo di Girolamo Vitelli*, in *Norsa 1993*, pp. 111-136.

OBERDORFER 1941 = C. GRAZIANI (A. OBERDORFER), *Giuseppe Verdi. Autobiografia dalle lettere*, Milano-Verona 1941 (*non vidi*) (altra edizione: OBERDORFER 1951).

OBERDORFER 1949 = A. OBERDORFER, *Giuseppe Verdi*, Milano-Verona 1949.

OBERDORFER 1951 = A. OBERDORFER, *Giuseppe Verdi. Autobiografia dalle lettere*, Milano 1951.

Pais 2002 = *Aspetti della storiografia di Ettore Pais*, Atti del Convegno (Acquasparta, 25-27 maggio 1992), a cura di L. POLVERINI, Perugia-Napoli 2002.

Papiri greci e latini 1912 = *Papiri greci e latini*, Volume primo, n.¹ 1-112, Firenze 1912.

PELLEGRINI 1987 = E. PELLEGRINI, *La Trieste di carta. Aspetti della letteratura triestina del Novecento*, Bergamo 1987.

PERLI 2001 = A. PERLI, «*Da Trieste a Firenze*». *Michelstaedter e la cultura italiana del primo Novecento*, «Metodi e Ricerche», n. s., XX, 2, luglio-dicembre 2001, pp. 37-58.

PERTICI 1983 = R. PERTICI, *Irredentismo e questione adriatica in Firenze*, in *Intellettuali* 1983, pp. 67-83 (altra edizione: PERTICI 1985).

PERTICI 1985 = R. PERTICI, *Irredentismo e questione adriatica*, in *Intellettuali* 1985, II, pp. 635-659.

PIERACCIONI 1977 = D. PIERACCIONI, *Incontri del mio tempo*, Milano 1977.

PINTAUDI 1981 = R. PINTAUDI, *Girolamo Vitelli e il giuramento di fedeltà al regime fascista imposto agli accademici*, «Annali della Scuola Normale Superiore di Pisa», s. III, v. XI, f. 1, 1981, pp. 159-164.

PINTAUDI 1984 = R. PINTAUDI, *Una conferenza inedita di Girolamo Vitelli sulla filologia*, «Annali della Scuola Normale Superiore di Pisa», s. III, v. XIV, f. 4, 1984, pp. 1269-1289.

PINTAUDI 1993 = R. PINTAUDI, *Documenti per una storia della papirologia in Italia*, «*Analecta Papyrologica*», V, 1993, pp. 155-181.

PINTAUDI 1995 = R. PINTAUDI, *Matilde Sansoni Asselle (Pistoia 25. VI. 1891 - Firenze 17. VI. 1994)*, «*Analecta Papyrologica*», VII, 1995, pp. 173-175.

PINTAUDI 1998-1999 = R. PINTAUDI, *Le venti cassette di papiri del secondo scavo di Ashmunên*, «*Analecta Papyrologica*», X-XI, 1998-1999, pp. 237-244.

PINTAUDI, RÖMER 1981 = R. PINTAUDI, C. RÖMER, *Le lettere di Wilamowitz a Vitelli*, «*Annali della Scuola Normale Superiore di Pisa*», s. III, v. XI, f. 2, 1981, pp. 363-398.

PINTO 2005 = *Harold Idris Bell - Medea Norsa. Carteggio 1926 - 1949*, a cura di P. M. PINTO, Bari 2005.

POCAR 1949 = E. POCAR, *Aldo Oberdorfer*, in OBERDORFER 1949, pp. 5-14.

PONIS 2004 = R. PONIS, *Medico d'anime. La vita di Marcello Labor*, Trieste 2004.

Programma 1899-1900 = Programma dell'I. R. Ginnasio Superiore di Capodistria, (Anno scolastico 1899-1900), Capodistria 1900.

Programma 1900-1901 = Programma dell'I. R. Ginnasio Superiore di Capodistria, (Anno scolastico 1900-1901), Capodistria 1901.

PROIETTI 2001 = D. PROIETTI, *Goidanich, Pier Gabriele*, in *DBI*, LVII, 2001, pp. 558-562.

RADETTI 1972 = G. RADETTI, *Burich, Enrico*, in *DBI*, XV, 1972, pp. 428-429.

RAICICH 1983 = M. RAICICH, *Premessa*, in *Intellettuali 1983*, pp. 5-20 (altra edizione: RAICICH 1985).

RAICICH 1985 = M. RAICICH, *Premessa a una mostra*, in *Intellettuali 1985*, II, pp. 559-578.

Relazione annuale 1891-1892 = Relazione annuale del Civico liceo femminile di Trieste alla fine dell'anno scolastico 1891-92, Anno undecimo, Trieste 1892.

Relazione annuale 1892-1893 = Relazione annuale del Civico liceo femminile di Trieste alla fine dell'anno scolastico 1892-93, Anno dodicesimo, Trieste 1893.

Relazione annuale 1893-1894 = Relazione annuale del Civico liceo femminile di Trieste alla fine dell'anno scolastico 1893-94, Anno decimoterzo, Trieste 1894.

Relazione annuale 1894-1895 = Relazione annuale del Civico liceo femminile di Trieste alla fine dell'anno scolastico 1894-95, Anno decimoquarto, Trieste 1895.

Relazione annuale 1895-1896 = Relazione annuale del Civico liceo femminile di Trieste alla fine dell'anno scolastico 1895-96, Anno decimoquinto, Trieste 1896.

Relazione annuale 1905-1906 = Relazione annuale del Civico liceo femminile di Trieste alla fine dell'anno scolastico 1905-1906, Anno ventesimoquinto, Trieste 1906.

Relazione annuale 1907-1908 = Relazione annuale del Civico liceo femminile di Trieste alla fine dell'anno scolastico 1907-1908, Anno ventesimosettimo, Trieste 1908.

Relazione annuale 1908-1909 = Relazione annuale del Civico liceo femminile di Trieste alla fine dell'anno scolastico 1908-1909, Anno ventesimottavo, Trieste 1909.

Relazione annuale 1909-1910 = Relazione annuale del Civico liceo femminile di Trieste alla fine dell'anno scolastico 1909-1910, Anno ventesimonono, Trieste 1910.

Relazione annuale 1910-1911 = Relazione annuale del Civico liceo femminile di Trieste alla fine dell'anno scolastico 1910-1911, Anno trentesimo, Trieste 1911.

Relazione annuale 1911-1912 = Relazione annuale del Civico liceo femminile di Trieste alla fine dell'anno scolastico 1911-1912, Anno trentesimoprimo, Trieste 1912.

RENZI 1983 = L. RENZI, *Adolfo Mussafia*, in A. MUSSAFIA, *Scritti di filologia e linguistica*, a cura di A. DANIELE e L. RENZI, Padova 1983, pp. IX-XXV.

ROHDE 1914, 1916 = E. ROHDE, *Psiche. Culto della anime e fede nell'immortalità presso i Greci*, Traduzione di E. CODIGNOLA e A. OBERDORFER, I, Bari 1914, II, Bari 1916.

SCRINARI 1982 = V. SANTA MARIA SCRINARI, *Ostia, sulla scia di Dante Vaglieri*, in *Il Lazio nell'antichità romana*, a cura di R. LEFEVRE, Roma 1982, pp. 169-186, tavv. XXXV-XLVII.

SEMI 1991 = F. SEMI, *Istria e Dalmazia. Uomini e tempi*, I. *Istria e Fiume*, Udine 1991.

SEMI, TACCONI 1992 = F. SEMI, V. TACCONI, *Istria e Dalmazia. Uomini e tempi*, II. *Dalmazia*, Udine 1992.

SEMI 1992 = F. S(EMI), *Adolfo Mussafia*, in SEMI, TACCONI 1992, pp. 443-445.

SISTOLI PAOLI 1985 = N. SISTOLI PAOLI, *Da Fiume a Firenze: l'esperienza di Gemma Harasim*, con appendice di testi, in *Intellettuali* 1985, II, pp. 451-481.

STUPARICH C. 1919 = C. STUPARICH, *Cose e ombre di uno*, Roma 1919.

STUPARICH C. 1933 = C. STUPARICH, *Cose e ombre di uno*, Nuova edizione interamente rifatta, Milano-Roma 1933.

STUPARICH C. 1968 = C. STUPARICH, *Cose e ombre di uno*, Nuova presentazione dell'edizione curata da G. STUPARICH, con una appendice di inediti, Caltanissetta-Roma 1968.

STUPARICH G. 1929 = G. STUPARICH, *Racconti*, Torino 1929.

STUPARICH G. 1948 = G. STUPARICH, *Trieste nei miei ricordi*, Milano 1948 (altra edizione: STUPARICH G. 1984, pp. 63-234).

STUPARICH G. 1984 = G. STUPARICH, *Cuore adolescente. Trieste nei miei ricordi*, con uno scritto di G. STUPARICH CRISCIONE, Roma 1984.

Stuparich 1989 = Numero monografico su Giani Stuparich, «Quaderni Giuliani di Storia», X, 2, 1989.

STUSSI 1973 = A. STUSSI, *Salomone Morpurgo (biografia, con una bibliografia degli scritti)*, «Studi Mediolatini e Volgari», XXI, 1973, pp. 261-337 (altra edizione: STUSSI 1999, pp. 145-227).

STUSSI 1999 = A. STUSSI, *Tra filologia e storia. Studi e testimonianze*, Firenze 1999.

STUSSI 2004 = A. STUSSI, *Ascoli e il «tergestino»*, in *Lingue stili traduzioni. Studi di linguistica e stilistica italiana offerti a Maria Luisa Altieri Biagi*, a cura di F. FRASNEDI e R. TESI, Firenze 2004, pp. 127-138.

SÜSS 1999 = C. SÜSS, *Medea Norsa - Papyrologin der ersten Stunde*, «Antike Welt», XXX, 6, 1999, pp. 627-629.

SZOMBATHELY 1955-1956 = M. SZOMBATHELY, *Commemorazione di Ferdinando Pasini tenuta alla Società di Minerva l'8-X-1955*, «Archeografo Triestino», s. IV, v. XX, 1955-1956, pp. 433-437.

TAMARO 1924 = A. TAMARO, *Storia di Trieste*, I, II, Roma 1924 (altra edizione: TAMARO 1976).

TAMARO 1976 = A. TAMARO, *Storia di Trieste*, Saggio introduttivo di G. CERVANI, I, II, Trieste 1976.

Tavola rotonda 1985 = *Tavola rotonda*, Interventi di E. APIH, C. MAGRIS, R. VIVARELLI, F. CURI, in *Intellettuali* 1985, I, pp. 389-400, 401-404, 404-409, 409-412.

THORAVAL 1995 = A. THORAVAL, *Bibliografia degli scritti di Giani Stuparich*, Trieste 1995.

TODERO 1993 = F. TODERO, *Tra natura e cultura. Ritorno a Guido Devescovi*, «Quaderni Giuliani di Storia», XIV, 1-2, 1993, pp. 123-139.

TODERO 1997 = F. TODERO, *Carlo e Giani Stuparich. Itinerari della Grande guerra sulle tracce di due volontari triestini*, con scritti di G. STUPARICH e G. STUPARICH CRISCIONE, Trieste 1997.

TORDI 1985 = R. TORDI, *Di Umberto Saba e Carlo Michelstaedter: dalle lettere inedite di Saba a Wladimiro Arangio-Ruiz*, in *Intellettuali* 1985, II, pp. 551-557.

TREVES 1962 = P. TREVES, *Lo studio dell'antichità classica nell'Ottocento*, Milano-Napoli 1962.

TREVES 1970 = P. TREVES, *Girolamo Vitelli*, in *Scritti in onore di Vittorio De Caprariis*, Roma 1970, pp. 289-319 (altra edizione: *Filologia senza filosofia: Girolamo Vitelli*, in TREVES 1992b, pp. 245-275) (*non vidi*).

TREVES 1988 = P. TREVES, *Aspetti e problemi della scuola carducciana*, in *Carducci e la letteratura italiana. Studi per il centocinquantesimo della nascita di Giosue Carducci*, Atti del Convegno (Bologna, 11-12-13 ottobre 1985), Padova 1988, pp. 273-297 (altra edizione: TREVES 1992a, III, pp. 79-105).

TREVES 1992a = P. TREVES, *Ottocento italiano fra il nuovo e l'antico*, I. *Alle prese con la storia*, II. *Regioni*, III. *Le tre corone?...*, Modena 1992.

TREVES 1992b = P. TREVES, *Tradizione classica e rinnovamento della storiografia*, Milano-Napoli 1992.

VASARI 1999 = B. VASARI, *Giani Stuparich. Ricordi di un allievo*, con otto testimonianze sull'internamento alla Risiera di San Sabba a Trieste a cura di G. STUPARICH CRISCIONE, introduzione a cura di E. GUAGNINI, Trieste 1999.

VINCI 1997 = A. M. VINCI, *Storia dell'Università di Trieste. Mito, progetti, realtà*, Trieste 1997.

VINCI 2001 = A. M. VINCI, *Inventare il futuro: la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Trieste*, Trieste 2001.

VITELLI 1936 = *Una conferenza sofoclea di Girolamo Vitelli*, (29 aprile 1900), in *Vitelli* 1936, pp. 51-76.

Vitelli 1936 = *In memoria di Girolamo Vitelli*, Firenze 1936.

VITELLI, MAZZONI 1896 = G. VITELLI, G. MAZZONI, *Manuale della Letteratura greca*, Firenze 1896 (numerose ristampe successive).

VOGLIANO 1952 = A. VOGLIANO, *Ricordi e rievocazioni*, «Prolegomena», II, 1952, pp. 149-153.

Who was who 1995 = W. R. DAWSON, E. P. UPHILL, *Who was who in Egyptology*, Third revised edition by M. L. BIERBRIER, London 1995.

ZALATEO 1979 = G. ZALATEO, *Medeae Norsae centesimo die natali memoria et recordatio*, in *Actes du XV^e Congrès International de Papyrologie*, Quatrième partie. *Papyrologie documentaire*, Bruxelles 1979, pp. 274-275.

ZALATEO 1993 = G. ZALATEO, *Premessa*, in *Norsa* 1993, pp. 7-8.

ZIELINSKI 1910 = T. ZIELINSKI, *L'Antico e noi*, Otto letture pubblicate a cura della Società Italiana per la Diffusione e l'Incoraggiamento degli Studi Classici, Firenze 1910.